

FF GROUP®



DH 11MX PRO

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI UTASÍTÁSOK

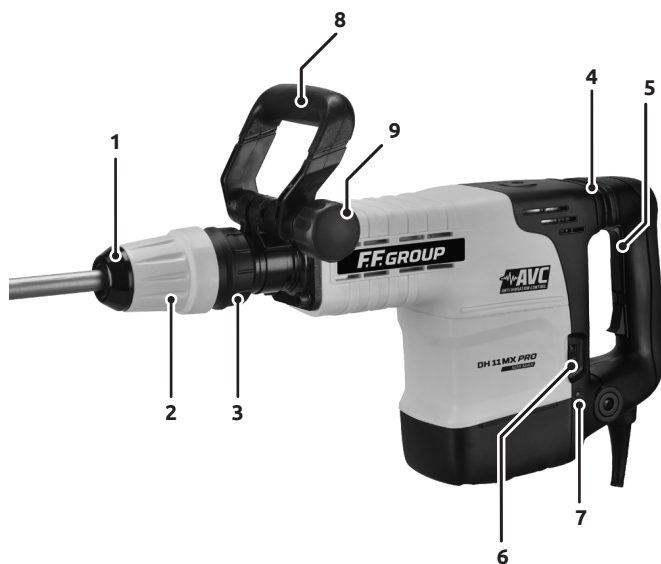
BG

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

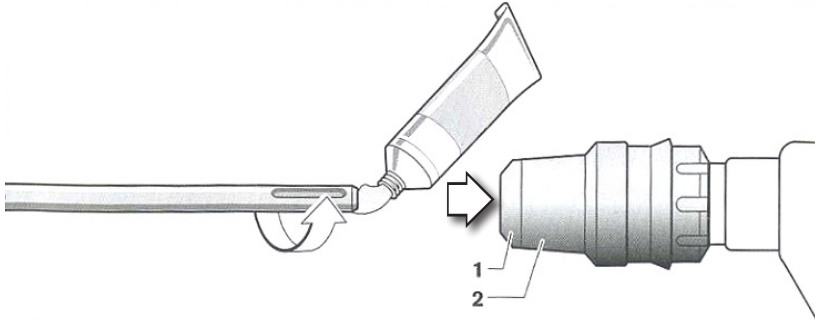
EXPLANATION OF SYMBOLS /		
EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJE-NJE SIMBOLA / OBJAŠNENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / ОБ'ЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS		4
EN	DEMOLITION HAMMER	8
FR	BRISE - BÉTON	12
IT	MARTELLO DEMOLITORE	16
EL	ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ ΚΑΤΕΔΑΦΙΣΕΩΝ	21
SR	ČEKIĆ ZA RA ZBI JAN JE	26
HR	RUŠENJE ČEKIĆ	30
RO	CIOCAN DEMOLATOR	34
HU	BONTÓKALAPÁCS-VÉSŐGÉP	38
BG	КЪРТАЧ	42
LT	GRIOVIMO PLAKTUKAS	47
CE		52



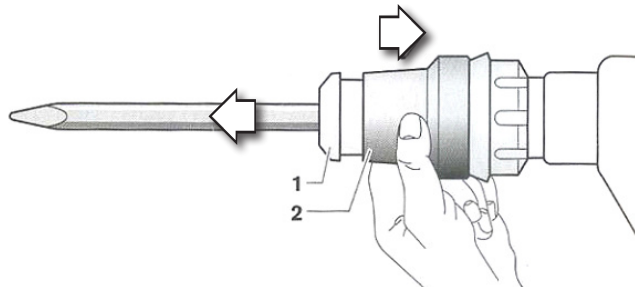
EXTRA



A



















B



















C



	ENGLISH	FRANÇAIS
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer
	Always wear appropriate eye protection when operating	Portez toujours une protection oculaire appropriée lorsque vous utilisez
	Always wear appropriate ear protection when operating	Portez toujours une protection de l'oreille appropriée lors de l'exploitation
	Always wear appropriate hand protection when operating	Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation
	Always wear appropriate feet protection when operating	Portez toujours une protection appropriée des pieds lors de l'exploitation
	Always wear appropriate protective clothing when operating	Portez toujours des vêtements de protection appropriés lors de l'utilisation
	Do not keep or operate in wet environment	Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide
	Inspect the power cord regularly for damage. Remove the plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut	Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation afin de vous assurer qu'il ne soit pas endommagé. Débranchez immédiatement la prise si le câble est endommagé ou coupé
	Remove unit from electric supply before cleaning, adjusting or maintaining	Retirer l'unité de l'alimentation électrique avant de nettoyer, ajuster ou entretenir
	Risk of injury, due to thrown or ricochet objects	Risque de blessure en cas de projection ou de ricochet d'objets
	Risk of damage. Keep people, animals or nearby property at least 15m away	Risque de dommages. Gardez les personnes, les animaux ou les propriétés à proximité à au moins 15 mètres
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement
	Risk of electric shock	Risque de choc électrique
	Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives	Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables
	Double insulation	Double insulation
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives

ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNENJE SIMBOLA
Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία	Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada
Indossare sempre un'adeguata protezione oculare quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada radila
Indossare sempre un'adeguata protezione dell'orecchio quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία αυτιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za uši kada radila
Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χεριών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila
Indossare sempre la protezione appropriata dei piedi quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ποδιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu stopala kada radila
Indossare sempre indumenti protettivi adeguati durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλο ρουχισμό προστασίας κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu odeću kada radila
Non tenere o operare in un ambiente umido	Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον	Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju
Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali danni. Rimuovere immediatamente la spina dall'alimentazione se il cavo è danneggiato o tagliato	Επιθεωρείτε συχνά το καλώδιο για φθορές. Αφαιρέστε το καλώδιο από την παροχή ρεύματος σε περίπτωση που έχει υποστεί σοβαρές φθορές ή έχει κοπεί	Redovno pregledavajte kabl za napajanje na oštećenje. Odmah izvadite utikač iz utičnice ako je kabl oštećen ili prerezan
Rimuovere l'unità dall'alimentazione elettrificata prima di pulire, regolare o mantenere	Αφαιρέστε τη μονάδα από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν από τον καθαρισμό, τη ρύθμιση ή τη συντήρηση	Uklanjanje jedinice iz električnog snabdevanja pre čišćenja, prilagođavanja ili održavanja
Rischio di lesioni, a causa di oggetti lanciati o rimbalzati	Κίνδυνος τραυματισμού, λόγω αντικειμένων που εκτοξεύονται ή εξοστρακίζονται	Rizik od povreda, zbog bačenih ili rikošet predmeta
Rischio di danni. Tenere persone, animali o proprietà vicine ad almeno 15m di distanza	Κίνδυνος ζημιάς. Κρατήστε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα αξίας τουλάχιστον 15m μακριά	Rizik od oštećenja. Držite ljude, životinje ili obližnju imovinu najmanje 15 metara dalje
Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση	Važno, opasnost ili upozorenje
Rischio di scosse elettriche	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας	Rizik od električnog šoka
Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili	Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες	Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama
Doppio isolamento	Διπλή μόνωση	Dvostruka izolacija
Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα	U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima

	HRVATSKI	ROMÂNĂ
	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR
	Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza
	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju kada djelujete	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a ochilor atunci când acționați
	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za uši prilikom rada	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a urechii în timpul funcționării
	Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării
	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu stopala prilikom rada	Purtați întotdeauna protecție adecvată pentru picioare atunci când
	Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću	Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție adecvată când lucrați
	Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju	Nu păstrați și nu acționați într-un mediu umed
	Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen. Odmah izvucite utikač iz napajanja ako je kabel oštećen ili prerezan	Inspectați în mod regulat cablul de alimentare să nu prezinte deteriorări. Scoateți imediat ștecherul din priză de rețea, în cazul în care cablul este deterioratsau tăiat
	Uklonite jedinicu iz električnog napajanja prije čišćenja, podešavanja ili održavanja	Scoateți unitatea de alimentare electrică înainte de curățare, reglare sau întreținere
	Opasnost od ozljeda, zbog bačenih ili rikošetnih predmeta	Risc de rănire, din cauza obiectelor aruncate sau ricoșate
	Rizik od oštećenja. Držite ljude, životinje ili obližnje imanje na udaljenosti od najmanje 15m	Risc de deteriorare. Țineți oamenii, animalele sau bunurile din apropiere la cel puțin 15m distanță
	Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment
	Rizik od strujnog udara	Risc de electrocutare
	Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama	Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile
	Dvostruka izolacija	Izolație dublă
	U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente

MAGYAR	БЪЛГАРСКИ	LIETUVIŲ K.
SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat	Винаги четете и разбирайте инструкциите преди работа	Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas
Munka közben mindig viseljen megfelelő szemvédőt	Винаги носете подходяща защита на очите, когато работите	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemonės
Működés közben mindig viseljen megfelelő fűlvédőt	Винаги носете подходяща защита за ухото при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemonės
Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt	Винаги носете подходяща защита за ръцете при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą
Munka közben mindig viseljen megfelelő lábvédőt	Винаги носете подходяща защита за краката при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą pėdų apsaugą
Munka közben mindig viseljen megfelelő védőruházatot	Винаги носете подходящо защитно облекло по време на работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius
Ne tárolja és ne működtesse nedves környezetben	Не съхранявайте и не работете в мокра среда	Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje
Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel, hogy nem sérült-e. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból, ha a kábel megsérül vagy elvágódott	Редовно проверявайте захранващия кабел за повреди. Незабавно изключвайте щепсела от мрежата, ако кабелът е повреден или срязан	Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą, ar nėra pažeidimų. Nedelsdami nuimkite kištuką nuo elektros tinklo, jei kabelis pažeistas arba supjaustytas
Tisztítás, beállítás vagy karbantartás előtt távolítsa el az egységet az elektromos hálózatról	Извадете уреда от електрическото захранване преди почистване, регулиране или поддръжка	Prieš valydami, reguliuodami ar prižiūradami, išimkite įrenginį iš elektros tiekimo
Sérülésveszély kidobott vagy kidobott tárgyak miatt	Риск от нараняване поради хвърлени или рикошетни предмети	Rizika susižeisti dėl išmestų ar rikošeto objektų
Károsodás veszélye. Tartsa az embereket, állatokat vagy a közeli ingatlant legalább 15m távolságra	Риск от повреда. Дръжте хора, животни или близки имоти на най-малко 15 метра разстояние	Žalos rizika. Laikykite žmones, gyvūnus ar netoliese esantį turtą bent už 15 m atstumu
Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság	Важно, опасност или Предупреждение	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas
Áramütés veszélye	Опасност от токов удар	Elektros smūgio rizika
Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani	Трябва да се рециклира и винаги да се изхвърля в съответствие с приложимите директиви	Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas
Dupla szigetelés	Двойна изолация	Dviguba izoliacija
Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinis standartus

ENGLISH

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the**

switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

HAMMER SAFETY RULES

- ▶ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ▶ **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Wear a dust mask.** Do not inhale the harmful dusts generated in drilling or chiseling operation. The dust can endanger the health of yourself and bystanders.
- ▶ Under normal operation, the machine is designed to produce vibration, the screws and bolts can come loose, causing a breakdown and accidents. Check tightness of them carefully before running.
- ▶ In cold weather or a long time tool not be used, please keep the tool running without load a few minutes to warm up the grease inside, otherwise hammering function is difficult to get.
- ▶ Be sure you stand stably and no one is below when you using tool is in high location.
- ▶ Hold the tool firmly with two hands.
- ▶ Don't touch any moving parts.
- ▶ Don't leave the tool running itself, operate tool only when hand-held.
- ▶ Don't point the tool to anybody for the bit could fly out in case.
- ▶ Don't touch the bit or parts close to the bit immediately after operation, they may extremely hot and could burn your skin.
- ▶ Any damage and abnormal happen, please stop to use immediately and disconnect it, ask authorized service center to check and repair.
- ▶ **Parts replace:** Only original parts can be used to replace by authorized service center.
- ▶ **Special attention to voltage:** Before connect the power tool, please make sure the rated voltage on the tool can match the power supply, otherwise the power tool may be damaged and cause injuries.
- ▶ **Don't wipe plastic part with solvent:** Solvent such as gasoline, thinner, alcohol etc. these kind of chemical material, are not allowed to use, water or soap are recommended!
- ▶ In case of damages the replacement of the plug or the supply cord shall always be carried out by the manufacturer of the tool or his authorized service.
- ▶ If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.
- ▶ **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a se-**

cure stance. The power tool is guided more secure with both hands.

VIBRATION SAFETY

This tool vibrates during use. Repeated or long-term exposure to vibration may cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders.

TO REDUCE THE RISK OF ANY VIBRATION-RELATED INJURY:

- First be examined by a doctor and then have regular medical check-ups to ensure medical problems are not being caused or worsened from use. Pregnant women or people who have impaired blood circulation to the hand, past hand injuries, nervous system disorders, diabetes, or Raynaud's Disease should not use this tool. If you feel any symptoms related to vibration (such as tingling, numbness, and white or blue fingers), seek medical advice as soon as possible.
- Use tools with the lowest vibration when there is a choice.
- Take vibration-free breaks during each day of work.
- Grip tool as lightly as possible (while still keeping safe control of it). Let the tool do the work.

CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

Make sure the power supply information on the machine's rating plate are compatible with the power supply you intend to connect it to.

This appliance is Class II and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted. If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instruction supplied with the extension lead.

Double insulated: This product requires no earth connection as supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of the basic insulation.

GUIDELINES FOR USING EXTENSION CORDS

- ▶ Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.
- ▶ Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it.
- ▶ Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp/wet areas.
- ▶ Use a separate electrical circuit for your tools. This circuit should be protected with the appropriate time-delayed fuse. Before connecting the motor to the power line, make sure the switch is in the OFF position and the electric voltage is rated the same as the voltage stamped on the motor nameplate. Running at a lower voltage will damage the motor.

PRODUCT SPECIFICATIONS

INTENDED USE

The machine is intended for chiselling work in concrete, brick, masonry and asphalt as well as for driving in and compacting, when using the respective accessories.

TECHNICAL DATA		
Article Number	43 229	
Model	DH 11MX PRO	
Rated voltage	V	230
	Hz	50
Rated power input	W	1.500
Tool holder Ø	mm	18
Impact rate	min ⁻¹	1.000-1.900
Impact energy	J	6-25
Chuck type	SDS-MAX	
Weight	kg	10,5

Sound emission values determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-6

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level	dB(A)	92,19
Sound power level	dB(A)	103,19
Uncertainty K	dB	3

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-6

Vibration level max:

$a_{h,HD}$	m/s ²	19,93
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICATION

1. Hammer rod protector
2. Protective lining
3. Retaining snap ring
4. Shock absorption jacket
5. Switch
6. Speed adjuster function knob
7. Power supply indicator
8. Auxiliary handle
9. Knurled nut for auxiliary handle

ASSEMBLY

AUXILIARY HANDLE

Operate your machine only with the auxiliary handle (8). The auxiliary handle (8) can be set to any position for a secure and low-fatigue working posture.

Loosen the knurled nut (9), rotate the auxiliary handle (8) around the axis of the machine to the required position and tighten the knurled nut (9)

again.

The auxiliary handle (8) can be mounted to a different position. For this, completely unscrew the knurled nut (9) and then pull out the hexagon bolt upward. Pull off the auxiliary handle (8) to the side and turn around the remaining clamping element by 180°. Mount the auxiliary handle (8) in reverse order.

CHANGING THE TOOL

WARNING: Remove the plug from mains before adjusting, or cleaning the tool.

With the SDS-MAX tool holder. Simpler and easier tool changing is possible without additional aids. The hammer rod protector (1) largely prevents the entry of drilling dust into the tool holder during operation. When inserting the tool, take care that the hammer rod protector (1) is not damaged. A damaged hammer rod protector should be changed immediately. We recommend having this carried out by an authorized service.

Inserting (see figure A)

Clean and lightly grease the shank end of the tool. Insert the tool in a twisting manner into the tool holder until it latches itself. Check the latching by pulling the tool.

Removing (see figure B)

Push back the protective lining (2) and remove the tool.

CAUTION: The insert tool may become hot during use. There is a risk of burning the hands. Wear protective gloves when changing insert tools

OPERATION

BEFORE USE

1. **Power source:** Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements which specified on the name plate of the hammer.
2. **Power switch:** Ensure that the power switch is in the position of OFF. If the plug is connected to power receptacle while the power switch is in ON position, the demolition hammer will start operation immediately, which can cause serious accident!
3. **Extension cord:** When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

STARTING OPERATION

Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the type plate of the power tool.

Switching on: Press the switch towards (1c) direction.

Switching off: Press the switch towards (2c) direction.

For low temperatures, the power tool reaches the full impact rate only after a certain time.

This start-up time can be shortened by striking the chisel in the power tool against the floor one time.

SHOCK ABSORPTION EQUIPMENT (4)

The tool is equipped with an Anti Vibration Control system, which dramatically reduces vibration. AVC is designed to reduce vibrations normally transmitted to the operator. These vibrations induce fatigue, accidents and long term injuries (RS) etc.

SETTING THE IMPACT RATE

This electronic control enables step-less speed pre-selection in accordance with the material to be worked. The constant electronic control keeps the preselected impact rate nearly constant between no-load and load conditions. Select the impact rate with the speed adjuster function knob **(6)** according to the material.

CHANGING THE CHISELING POSITION (VARIO-LOCK)

The chisel can be locked in 12 positions. In this manner, the optimum working position can be set for each application. Insert the chisel into the tool holder. Push the limited ring **(3)** forward and turn the chisel to the required position with the limited ring **(3)**. Release the limited ring backward **(3)** and turn the chisel until it latches.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING: Remove the plug from mains before adjusting, or cleaning the tool.

1. Inspecting the demolition hammer

Use a dull accessory, such as bull point, cutter, etc., will cause motor malfunction and efficiency degraded. Replace with a new one when your accessory is abased.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Any loose screw should be tighten immediately. Failure to do maybe cause serious hazard.

3. Inspecting the bit retainer

The retainer may become loose due to excessive use. Make sure the bit shank position is hold securely, if any wear or damage is found, ask the authorized service people to maintenance.

4. Maintenance the motor

The motor is the heart of the machine, please avoid any damage to the winding, or any water and oil to wet it.

5. Cleaning

Never use any caustic agents to clean plastic parts. Such as: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household cleaners containing ammonia. Do not use any of these to clean the tool. Keep the machine clean all the time. Clean the housing only with a damp cloth. Do not use any solvents! Dry thoroughly afterwards.

CAUTION: Do not use cleaning agents to clean

the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never come into contact with the tool.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utili-

sateurs novices.

- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES MARTEAUX

- ▶ **Portez des protections auditives.** L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
- ▶ **Utiliser la(les) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- ▶ **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un fil «sous tension» peut également mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- ▶ **Portez un masque anti-poussière.** Ne pas inhaler les poussières nocives générées lors des opérations de forage ou de burinage. La poussière peut mettre en danger votre santé et celle des passants.
- ▶ En fonctionnement normal, la machine est conçue pour produire des vibrations, les vis et les boulons peuvent se desserrer, provoquant une panne et des accidents. Assurez-vous qu'ils soient tous bien serrés avant toute utilisation.
- ▶ Par temps froid ou si un outil n'est pas utilisé pendant longtemps, veuillez laisser l'outil fonctionner sans charge pendant quelques minutes pour réchauffer la graisse à l'intérieur, faute de quoi la fonction de martelage sera difficile à obtenir.
- ▶ Assurez-vous d'avoir une position stable et que personne ne se trouve en dessous de l'endroit où vous travaillez, lorsque vous utilisez l'outil en hauteur.
- ▶ Tenez toujours l'outil fermement avec les deux mains.
- ▶ Ne touchez aucune pièce en mouvement.

- ▶ Ne laissez pas l'outil en marche lorsqu'il n'est pas utilisé, n'utilisez l'outil que lorsqu'il est tenu à la main.
- ▶ Ne pointez pas l'outil vers qui que ce soit, car l'outil pourrait voler.
- ▶ Ne touchez pas le foret ni les pièces proches du foret immédiatement après le fonctionnement de l'outil, elles peuvent être extrêmement chaudes et peuvent vous brûler.
- ▶ Si des dommages ou des anomalies se produisent, veuillez cesser toute utilisation de l'outil et le débrancher, demandez à un centre de service après-vente agréé de le vérifier et de le réparer.
- ▶ **Remplacement des pièces:** Seules des pièces d'origine peuvent être utilisées par un centre de service après-vente agréé.
- ▶ **Portez une attention particulière à la tension:** Avant de brancher l'outil électrique, veuillez vous assurer que la tension nominale de l'outil correspond à l'alimentation, sinon l'outil pourrait être endommagé et causer des blessures.
- ▶ **Ne nettoyez pas les pièces en plastique avec un solvant:** Les solvants tels que l'essence, les diluants, l'alcool, etc. sont des produits chimiques qui ne sont pas autorisés, l'eau ou le savon sont recommandés!
- ▶ En cas de dommage, le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation doit toujours être effectué par le fabricant de l'outil ou son service après-vente.
- ▶ Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être fait par le fabricant ou l'un de ses agents afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
- ▶ **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un fil «sous tension» peut également mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- ▶ **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.

PROTECTION ET VIBRATIONS

Cet outil vibre lorsqu'il est utilisé. Une exposition récurrente ou à long terme aux vibrations, peut entraîner des lésions temporaires ou permanentes, en particulier aux mains, aux bras et aux épaules.

POUR MINIMISER LES RISQUES DE LÉSIONS LIÉS AUX VIBRATIONS:

- Commencez par vous faire examiner par un médecin, et ensuite faites vous faire des examens médicaux réguliers pour vous assurer que des problèmes médicaux ne soient pas causés ni

aggravés par l'utilisation de la ponceuse. Les femmes enceintes ou les personnes ayant des problèmes de circulation sanguine dans les mains, ayant été sujettes à des blessures aux mains, à des troubles du système nerveux, au diabète ou la maladie de Raynaud, ne doivent pas utiliser cet outil. Si vous ressentez des symptômes liés aux vibrations (tels que picotements, engourdissements et doigts blancs ou bleus), consultez un médecin dès que possible.

- Utilisez les outils dont le niveau de vibration est le plus faible lorsque vous avez le choix.
- Faites des pauses (en évitant les vibrations) pendant chaque journée de travail.
- Tenez l'outil aussi légèrement que possible (tout le contrôlant de façon sûre). Laissez l'outil faire le travail.

BRANCHEMENT SUR L'ALIMENTATION

Assurez-vous que les informations sur l'alimentation indiquées sur la plaque signalétique de la machine, soient compatibles avec l'alimentation à laquelle vous avez l'intention de la brancher. Cet appareil est de Classe II et est prévu pour être raccordé à une alimentation correspondant à celle indiquée sur l'étiquette, et compatible avec la prise de courant installée. Si une rallonge est nécessaire, utilisez un fil approuvé et compatible pour cet appareil. Suivez toutes les instructions fournies avec la rallonge.

CONSEILS D'UTILISATION DES RALLONGES

- ▶ Assurez-vous que votre rallonge soit en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'en utiliser une assez résistante pour faire circuler le courant que le rabot consommera. Un cordon sous-dimensionné provoquera une chute de tension, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.
- ▶ Remplacez toujours une rallonge endommagée, ou faites-la réparer par une personne qualifiée avant de l'utiliser.
- ▶ Protégez vos rallonges des objets pointus, de la chaleur excessive et des zones humides / mouillées.
- ▶ Utilisez un autre circuit électrique pour vos outils. Ce circuit doit être protégé grâce à un fusible à fusion lente. Avant de brancher le moteur à l'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position OFF, et que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du moteur. Faire fonctionner le moteur sur une tension d'une valeur inférieure, l'endommagera.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

UTILISATION CONFORME

L'appareil est conçu pour des travaux de burinage dans le béton, la brique, la pierre et l'asphalte ainsi que, lorsqu'il est muni d'accessoires adéquats, pour des travaux d'enfoncement et de compactage.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

N° d'article	43 229	
Modèle		
Tension nominale	V	230
	Hz	50
Puissance nominale absorbée	W	1.500
Porte-outil Ø	mm	18
Vitesse de percussion	min ⁻¹	1.000-1.900
Force de percussion	J	6-25
Mandrin Plus		SDS-MAX
Poids	kg	10,5

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1, EN 60745-2-6

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont

Niveau de pression acoustique	dB(A)	92,19
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	103,19
Incertitude K	dB	3

Valeurs totales des vibrations a_v (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1, EN 60745-2-6

Niveau de vibration:

a _{h,HD}	m/s ²	19,93
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICATION

1. Protection de burin de marteau piqueur
2. Protection
3. Bague
4. Chemise d'absorption des chocs
5. Gâchette marche / arrêt
6. Bouton de réglage de la vitesse
7. Voyant
8. Poignée supplémentaire
9. Ecrou moleté pour poignée supplémentaire

ENSEMBLE

POIGNÉE AUXILIAIRE

N'utilisez l'outil électroportatif qu'avec la poignée supplémentaire (8) La poignée supplémentaire (8) peut être basculée dans n'importe quelle position, afin d'obtenir une position de travail sûre et peu fatigante.

Desserrez l'écrou moleté (9), faites basculer la poignée supplémentaire (8) autour de l'axe de l'appareil dans la position souhaitée et resserrez l'écrou moleté (9).

La poignée supplémentaire **(8)** peut être montée différemment. Dévissez à cet effet complètement l'écrou moleté **(9)** et ensuite, retirez la vis hexagonale vers le haut. Retirez la poignée supplémentaire **(8)** latéralement et faites basculer la pièce de serrage de 180°. Montez la poignée supplémentaire **(8)** dans l'ordre inverse.

CHANGER L'OUTIL

AVERTISSEMENT: Retirez la fiche de la prise de courant avant de régler ou de nettoyer l'outil.

Avec le porte-outil SDS-MAX. Il est possible de changer tout simplement et facilement l'outil, sans besoin d'aide.

La protection de butin **(1)** empêche grandement la pénétration de poussière dans le porte-outil au cours de l'utilisation du marteau piqueur. Lorsque vous installez l'outil, faites attention à ce que la protection de butin **(1)** ne soit pas endommagée. Une protection de burin endommagée doit être changée tout de suite. Nous conseillons de confier cette tâche à un centre de révision agréé.

Insertion (Cf. figure A)

Nettoyez et graissez légèrement l'extrémité de la tige de l'outil. Insérez l'outil en le tournant dans le porte-outil jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Vérifiez ensuite qu'il soit bien bloqué en tirant sur l'outil.

Dépose (Cf. figure B)

Tirez en arrière sur la protection **(2)** et retirez l'outil.

ATTENTION: L'outil inséré peut devenir chaud pendant l'utilisation. Il se peut que vous vous brûliez les mains. Portez des gants de protection lors du changement des outils que vous insérez.

USO

AVANT TOUTE UTILISATION

- 1. Source d'énergie:** Assurez-vous que la source d'alimentation devant être utilisée soit conforme aux exigences d'alimentation spécifiées sur la plaque signalétique du marteau-piqueur portatif.
- 2. Interrupteur d'alimentation:** Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation soit sur la position OFF (arrêt). Si la fiche est branchée à la prise d'alimentation alors que l'interrupteur d'alimentation est en position ON, le marteau-piqueur portatif se mettra immédiatement en marche, ce qui peut provoquer un grave accident!
- 3. Rallonge:** Lorsque la zone de travail est éloignée de la source d'alimentation, utilisez une rallonge d'épaisseur et de capacité nominale suffisante. La rallonge doit être aussi courte que possible.

COMMENCER À TRAVAILLER

Faites attention que la tension secteur soit la bonne! La tension électrique doit correspondre

à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

Allumer: Appuyez sur la gâchette dans le sens **(1c)**.

Éteindre: Appuyez sur la gâchette dans le sens **(2c)**.

En cas de faibles températures, l'outil n'atteint sa puissance de percussion maximale qu'au bout d'un certain temps.

Cette durée de «prépuissance» peut être diminuée en burinant le sol une seule fois avant de commencer le travail en lui-même.

CHEMISE D'ABSORPTION DES CHOCS (4)

L'outil est équipé d'un système de contrôle des vibrations (l'AVC), qui minimise grandement les vibrations. L'AVC est prévu pour minimiser les vibrations normalement transmises à son utilisateur. Ces vibrations induisent de la fatigue, des accidents, des blessures à long terme, etc.

RÉGLER LE NIVEAU DE PERCUSSION

Le système électronique permet une présélection de la vitesse conformément au matériau à travailler. Le système électronique fait en sorte que le niveau de percussion reste le même, autant lorsqu'il percute que lorsqu'il ne percute pas. Sélectionnez le niveau de percussion avec le bouton de réglage de la vitesse **(6)** en fonction du matériau.

CHANGER LA POSITION DE BURINAGE (SYSTÈME DE BLOCAGE VARIO)

Le burin peut être bloqué dans 12 positions différentes. De cette manière, la position de travail optimale peut être obtenue pour chaque utilisation. Insérez le burin dans le porte-outil. Poussez en avant la bague **(3)** et tournez le burin pour le mettre sur la position voulue grâce à la bague **(3)**. Désenclenchez la bague **(3)** (en arrière) et faites tourner le burin jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

MAINTENANCE ET INSPECTION

AVERTISSEMENT: Retirez la fiche de la prise de courant avant de régler ou de nettoyer l'outil.

1. Inspection du marteau-piqueur portatif

L'utilisation d'un accessoire émoussé, comme une pointe, un cutter, etc., entraînera un dysfonctionnement du moteur et une dégradation de l'efficacité. Remplacez-le par un neuf lorsque votre accessoire est usé.

2. Inspection des vis de fixation

Inspectez régulièrement toutes les vis de montage et assurez-vous qu'elles soient correctement serrées. Toute vis desserrée doit être resserrée immédiatement. Ne pas resserrer les vis peut causer un danger grave.

3. Inspection de la retenue

La retenue peut devenir lâche en raison d'une utilisation excessive. Assurez-vous que la position du foret soit bien maintenue. Si vous constatez de l'usure ou des dommages, adressez-vous aux membres du personnel respon-

sables de l'entretien, agréé.

4. Entretien du moteur

Le moteur est le cœur de la machine, évitez d'endommager les roulements et tout contact avec de l'eau ou de l'huile.

5. Nettoyage

Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique. Notamment: essence, tétrachlorure de carbone, solvants de nettoyage chlorés, ammoniac et nettoyants ménagers contenant de l'ammoniac. N'utiliser aucun d'entre eux pour nettoyer l'outil. La machine doit demeurer propre à tout moment. Ne nettoyer le boîtier qu'à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants!

ATTENTION: Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour nettoyer les parties en plastique de l'outil. Un détergent doux sur un chiffon humide est recommandé. L'eau ne doit jamais entrer en contact avec l'outil.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquat.

GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

ITALIANO

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull' elettroutensile

SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'esterno, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'in-

sorgenza di scosse elettriche.

- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettro utensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettro utensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettro utensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro utensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettro utensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettro utensile.** Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettro utensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettro utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettro utensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare una posizione anomala del corpo.** Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettro utensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

- ▶ **Non sottoporre la macchina a sovraccarico.** Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettro utensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettro utensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

- ▶ **Non utilizzare mai elettro utensili con interruttori difettosi.** Un elettro utensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere agguistato.
- ▶ **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettro utensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Quando gli elettro utensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettro utensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettro utensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eeguire la manutenzione dell'elettro utensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettro utensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettro utensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

ASSISTENZA

Fare riparare l'elettro utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER MARTELLI

- ▶ **Portare cuffie di protezione.** L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.
- ▶ **Utilizzare le impugnature supplementari se fornite insieme all'elettro utensile.** La perdita di controllo sull'elettro utensile può causare lesioni.
- ▶ **Tenere l'elettro utensile per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il cavo di alimentazione dell'elettro utensile stesso.** Il contatto con un cavo sotto tensione può trasmettere la tensione anche alle

parti metalliche dell'elettrotensile, causando una scossa elettrica.

- ▶ **Indossare una maschera antipolvere.** Non inalare le polveri dannose generate durante le operazioni di foratura o scalpellatura. La polvere può mettere in pericolo la salute dell'operatore e degli assistenti.
- ▶ In condizioni normali di utilizzo, la macchina è progettata per produrre vibrazione, le viti e i bulloni potrebbero allentarsi e causare guasti e infortuni. Verificare attentamente che siano ben serrati prima dell'uso.
- ▶ Con le basse temperature o dopo lunghi periodi di inutilizzo dell'apparecchio, farlo funzionare a vuoto per qualche minuto, per riscaldare il grasso al suo interno. In caso contrario, la funzione di martellamento diventa difficile.
- ▶ Accertarsi sempre di avere un equilibrio stabile. Controllare che nessuno si trovi sotto all'apparecchio quando lo si utilizza in posizioni elevate.
- ▶ Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani.
- ▶ Non toccare le parti in movimento.
- ▶ Non posare l'apparecchio lasciandolo funzionare. Far funzionare l'apparecchio soltanto tenendolo in mano.
- ▶ Non puntare l'apparecchio sulle persone. La punta potrebbe essere espulsa.
- ▶ Non toccare la punta o le parti vicine alla punta subito dopo l'uso, potrebbero essere estremamente calde e bruciare la pelle.
- ▶ In caso di danni o anomalie, interrompere immediatamente l'uso e scollegare dall'alimentazione elettrica. Far controllare e riparare da un centro assistenza autorizzato.
- ▶ **Sostituzione delle parti:** Usare solo ricambi originali. Le sostituzioni vanno effettuate solo da un centro assistenza autorizzato.
- ▶ **Particolare attenzione alla tensione:** Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione nominale indicata sullo stesso sia compatibile con la rete elettrica. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi e causare lesioni.
- ▶ **Non pulire le parti in plastica con solventi:** Non è consentito l'uso di solventi quali benzina, diluenti, alcool ecc. Si consiglia l'uso di acqua o sapone.
- ▶ In caso di danni, la sostituzione della spina o del cavo di alimentazione dovrà essere effettuata esclusivamente dal produttore dell'apparecchio o da un servizio tecnico autorizzato
- ▶ Qualora fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione, questa operazione deve essere eseguita dal produttore o da un suo rappresentante al fine di evitare rischi per la sicurezza.
- ▶ **Tenere l'elettrotensile per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il cavo di alimentazione dell'elettrotensile stesso.** Il contatto con un cavo sotto tensione può trasmettere la tensione anche alle parti metalliche dell'elettrotensile, causando una scossa elettrica.
- ▶ **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di**

ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice. Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.

SICUREZZA RELATIVA ALLA VIBRAZIONE

Questo apparecchio vibra durante l'uso. L'esposizione ripetuta o prolungata a vibrazione può causare lesioni fisiche temporanee o permanenti, soprattutto a mani, braccia e spalle.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI CORRELATE ALLA VIBRAZIONE:

- Innanzitutto, sottoporsi a visita medica e a successive visite di controllo regolari per verificare che non siano sorti problemi di salute, o che questi non siano peggiorati, a causa dell'uso dell'apparecchio. Le donne incinte o persone con una circolazione sanguigna della mano compromessa, con precedenti lesioni alla mano, con disturbi del sistema nervoso, diabete o malattia di Raynaud non dovrebbero usare questo apparecchio. In caso di sintomi correlati alla vibrazione (come formicolio, intorpidimento, e dita biancastre o bluastre), consultare il medico al più presto possibile.
- Quando è possibile scegliere, usare apparecchi con la vibrazione più bassa.
- Fare delle pause senza vibrazione durante ogni giornata di lavoro.
- Impugnare l'apparecchio il più delicatamente possibile (pur mantenendo un controllo sicuro dello stesso). Lasciare che sia l'apparecchio ad eseguire il lavoro.

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Assicurarsi che le informazioni di alimentazione elettrica contenute nella targhetta identificativa della macchina siano compatibili con l'alimentazione elettrica cui si intende collegarla. Questo apparecchio è di Classe II ed è progettato per essere collegato a una rete elettrica corrispondente a quella indicata nella targhetta identificativa e compatibile con la spina in dotazione. Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, usarne una approvata, compatibile e garantita per questo apparecchio. Seguire tutte le istruzioni fornite con la prolunga.

Doppio isolamento: Questo prodotto non richiede messa a terra poiché all'isolamento di base è stato applicato un isolamento supplementare per fornire protezione da scarica elettrica in caso di isolamento di base insufficiente.

LINEE GUIDA PER L'USO DI PROLUNGHE

- ▶ Assicurarsi che la prolunga sia collegata correttamente e sia in buone condizioni. Quando si usa una prolunga, assicurarsi che la sezione del cavo sia sufficiente per portare la corrente assorbita dal vostro prodotto. Un cavo sottodimensionato potrà causare cadute di tensione e quindi una perdita di potenza e un eccessivo riscaldamento dell'apparecchio.

- ▶ Sostituire sempre una prolunga danneggiata o farla riparare da un tecnico qualificato prima di usarla.
- ▶ Proteggere le prolunghie da oggetti affilati, calore eccessivo e aree umide/bagnate.
- ▶ Usare un circuito elettrico separato per i vostri apparecchi. Questo circuito dovrebbe essere protetto con un fusibile ritardato idoneo. Prima di collegare il motore alla linea elettrica, verificare che l'interruttore si trovi in posizione OFF e che la tensione elettrica corrisponda a quella specificata sulla targhetta del motore. Una tensione inferiore comporterà danni al motore.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

DESTINAZIONE D'USO

La macchina è destinata per lavori di scappellatura nel calcestruzzo, nella muratura, sulla roccia naturale, sull'asfalto e, in combinazione con relativo accessorio opzionale, è adatta anche per conficcare ed per eseguire lavori di costipazione.

DATI TECNICI		
Codice prodotto	43 229	
Model	DH 11MX PRO	
Tensione nominale	V	230
	Hz	50
Potenza nominale assorbita	W	1.500
Mandrino portautensile Ø	mm	18
Frequenza colpi	min ⁻¹	1.000-1.900
Forza colpo singolo	J	6-25
Tipo di mandrino	SDS-MAX	
Peso	kg	10,5
Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a		
Livello di pressione acustica	dB(A)	92,19
Livello di potenza sonora	dB(A)	103,19
Incertezza della misura K	dB	3
Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Livello vibrazioni:		
a _{h,HD}	m/s ²	19,93
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICAZIONE

1. Protettore stelo del martello
2. Rivestimento di protezione
3. Bussola di bloccaggio
4. Ammortizzatore
5. Interruttore
6. Regolatore di velocità
7. Indicatore
8. Impugnatura supplementare
9. Dado zigrinato per impugnatura supplementare

MONTAGGIO

IMPUGNATURA AUSILIARIA

Utilizzare il Vostro elettrotensile soltanto con l'impugnatura supplementare (8). L'impugnatura supplementare (8) può essere spostata liberamente e regolata in modo da permettere di prendere una posizione di lavoro di assoluta maneggevolezza.

Allentare il dado zigrinato (9), ribaltare l'impugnatura supplementare (8) attorno all'asse della macchina portandola alla posizione richiesta ed avvitare di nuovo bene il dado zigrinato (9).

L'impugnatura supplementare (8) può essere montata in un'altra posizione. A tal fine, svitare completamente il dado zigrinato (9) ed estrarre quindi la vite a testa esagonale completamente tirandola verso l'alto. Tirare l'impugnatura supplementare (8) lateralmente e ribaltare di 180° il particolare di serraggio rimanente. Montare l'impugnatura supplementare (8) seguendo l'ordine inverso.

SOSTITUZIONE DELL'UTENSILE

AVVISO: Staccare dalla presa di corrente prima di regolare o pulire l'apparecchio.

Con portautensili SDS-MAX. È possibile sostituire l'utensile in modo più semplice e facile senza aiuto supplementare.

Il protettore dello stelo del martello (1) impedisce alla maggior parte della polvere di foratura di entrare nel portautensili durante l'uso. Durante l'inserimento dell'utensile, fare attenzione a non danneggiare il protettore dello stelo del martello (1). Se il protettore è danneggiato, sostituirlo immediatamente. Consigliamo di far eseguire questa operazione da un centro assistenza autorizzato.

Inserimento (vedi figura A)

Pulire e lubrificare leggermente il supporto dell'utensile prima di inserirlo. Inserire l'utensile nel portautensile, ruotandolo fino a fissarlo. Verificare che sia ben fissato tirando l'utensile.

Estrazione (vedi figura B)

Riportare indietro il rivestimento di protezione (2) ed estrarre l'utensile.

ATTENZIONE: L'utensile potrebbe riscaldarsi durante l'uso. Esiste un rischio di bruciatura alle mani. Indossare guanti di protezione durante la sostituzione dell'utensile.

USO

PRIMA DELL'USO

- 1. Fonte di alimentazione:** Assicurarsi che la fonte di alimentazione da usare soddisfi i requisiti di potenza specificati nella targhetta identificativa del martello.
- 2. Interruttore di accensione:** Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione OFF. Se la spina è collegata alla presa di corrente quando l'interruttore di accensione è in posizione ON, il martello demolitore comincerà a funzionare immediatamente, il che potrebbe causare incidenti gravi!
- 3. Prolunga:** Quando l'area di lavoro è distante dalla fonte di alimentazione, usare una prolunga con spessore e potenza nominale sufficienti. La prolunga deve essere la più corta possibile.

AVVIAMENTO DEL FUNZIONAMENTO

Rispettare la corretta tensione di alimentazione! La tensione della fonte di energia deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio elettrico.

Accensione: Premere l'interruttore in direzione (1c).

Spegnimento: Premere l'interruttore in direzione (2c).

Per temperature basse, l'apparecchio elettrico raggiunge la piena frequenza di colpi solo dopo un certo lasso di tempo.

È possibile ridurre questo tempo di avviamento sbattendo lo scalpello nell'apparecchio elettrico contro il pavimento una volta.

DISPOSITIVO AMMORTIZZATORE (4)

L'apparecchio è dotato di un sistema di controllo anti-vibrazione (AVC), che riduce drasticamente la vibrazione. Il sistema AVC è progettato per ridurre le vibrazioni normalmente trasmesse all'operatore. Tali vibrazioni provocano affaticamento, incidenti e lesioni a lungo termine (disturbi degli arti superiori da lavoro) ecc.

IMPOSTAZIONE DELLA FREQUENZA COLPI

Questo controllo elettronico consente la preselezione continua della velocità in base al materiale da lavorare. Il controllo elettronico costante mantiene la frequenza colpi preselezionata pressoché costante tra le condizioni a vuoto e sotto carico. Selezionare la frequenza colpi con il regolatore di velocità (6) in base al materiale.

CAMBIO DELLA POSIZIONE DI SCALPELLATURA (VARIO-LOCK)

Lo scalpello può essere bloccato in 12 posizioni. In questo modo, è possibile regolare la posizione ottimale di lavoro per ogni applicazione. Inserire lo scalpello nel porta-apparecchio. Spingere in

avanti la bussola di bloccaggio (3) e ruotare lo scalpello nella posizione richiesta con la bussola di bloccaggio (3). Rilasciare la bussola di bloccaggio all'indietro (3) e ruotare lo scalpello fino a fissarlo.

MANUTENZIONE E ISPEZIONE

AVVISO: Staccare dalla presa di corrente prima di regolare o pulire l'apparecchio.

1. Ispezioni del martello demolitore

L'uso di accessori smussati, come punte giganti, coltelli ecc, causa malfunzionamenti del motore e riduce l'efficienza dell'apparecchio. Sostituire l'accessorio usurato con uno nuovo.

2. Ispezionare le viti di tenuta

Ispezionare regolarmente tutte le viti di tenuta e verificare che siano ben serrate. Serrare immediatamente eventuali viti allentate. L'omissione di questo passo potrebbe causare pericoli gravi.

3. Ispezionare il dispositivo di bloccaggio della punta

Il dispositivo di bloccaggio della punta potrebbe allentarsi a causa dell'uso eccessivo. Assicurarsi che la posizione del gambo della punta sia ben salda. In caso di usura o danni, richiedere l'intervento del servizio tecnico autorizzato.

4. Manutenzione del motore

Il motore è il cuore della macchina. Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e non bagnarlo con olio o acqua.

5. Pulizia

Non usare sostanze caustiche per pulire le parti in plastica. Evitare quindi: benzina, tetracloruro di carbonio, detergenti clorurati, ammoniaca e detergenti domestici contenenti ammoniaca. Non usare queste sostanze per pulire l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio sempre pulito. Pulire l'alloggiamento solo con un panno umido. Non usare alcun solvente!

ATTENZIONE: Non usare agenti pulenti per pulire le parti in plastica dell'apparecchio. Si consiglia un detergente delicato su un panno umido. Evitare sempre il contatto dell'apparecchio con l'acqua.

ROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως.** Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελατώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΑΝΤΟΠΩΝ

- ▶ **Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιονοπέυματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικό γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αβέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι στη θέση OFF, πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκτων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φορδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξτε τον αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρι-**

κό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά.** Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη έμπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.** Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

SERVICE

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΙΣΤΟΛΕΤΑ

- ▶ **Φοράτε ωσασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες λαβές, όταν αυτές συμπαράδονται μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες, στις οποίες το εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς ή με το δικό του ηλεκτρικό**

καλώδιο. Η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και να προκαλέσει μια ηλεκτροπληξία.

- ▶ **Φοράτε μάσκα προστασίας από την σκόνη.** Είναι εισπνέετε τις επιβλαβείς σκόνης που δημιουργούνται κατά την λειτουργία διάτρησης ή κοπής. Η σκόνη μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία σας και των γύρω σας.
- ▶ **Υπό κανονική λειτουργία, το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για να παράγει κραδασμούς, οι βιβές μπορούν να χαλαρώσουν, προκαλώντας βλάβη και ατυχήματα.** Ελέγξτε προσεκτικά ότι οι βιβές είναι σφικτά τοποθετημένες στην θέση τους πριν ξεκινήσετε.
- ▶ **Σε κρίο καιρό ή όταν το μηχάνημα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, κρατήστε το σε λειτουργία χωρίς φορτίο για λίγα λεπτά για να θερμάνετε το γράσο στο εσωτερικό, διαφορετικά η λειτουργία κρούσης γίνεται δύσκολη.**
- ▶ **Βεβαιωθείτε ότι στέκεστε σταθερά και ότι κανείς δεν είναι από κάτω από το σημείο εργασίας όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υψηλή θέση.**
- ▶ **Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο σας χέρια.**
- ▶ **Μην αγγίζετε τα κινούμενα εξαρτήματα.**
- ▶ **Μην αφήνετε το εργαλείο να λειτουργεί μόνο του, να λειτουργεί το εργαλείο μόνο όταν το κρατάτε σταθερά.**
- ▶ **Μην στρέψετε το εργαλείο προς άλλα άτομα, υπάρχει κίνδυνος να εκσφενδονιστούν αντικείμενα.**
- ▶ **Μην αγγίζετε το τρυπάνι ή οποιοδήποτε εξάρτημα κοντά στο τρυπάνι αμέσως μετά τη λειτουργία, καθώς μπορεί να είναι εξαιρετικά ζεστό και θα μπορούσε να σας προκαλέσει εγκαύματα.**
- ▶ **Αν συμβεί οποιαδήποτε ζημιά ή παρατηρηθεί ανωμαλία στη χρήση, διακόψτε αμέσως τη χρήση, αποσυνδέστε το μηχάνημα και ζητήστε από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής τον έλεγχο και την επισκευή του.**
- ▶ **Αντικατάσταση εξαρτημάτων:** Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.
- ▶ **Προσοχή στην τάση:** Πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση στο εργαλείο αντιστοιχεί με την τροφοδοσία του ρεύματος, διαφορετικά το εργαλείο μπορεί να καταστραφεί και να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ **Μην καθαρίζετε τα πλαστικά εξαρτήματα με διαλυτικά:** Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως βενζίνη, διαλυτικό, αλκοόλ, και γενικά τέτοιου είδους χημικά υλικά. Συνιστάται το νερό ή το σαπούνι!
- ▶ **Σε περίπτωση ζημιών, η αντικατάσταση του βύσματος ή του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει πάντα να πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή του εργαλείου ή από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.**
- ▶ **Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, θα πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του, για να αποφευχθούν κίνδυνοι ασφάλειας.**
- ▶ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις**

μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες, στις οποίες το εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς ή με το δικό του ηλεκτρικό καλώδιο. Η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και να προκαλέσει μια ηλεκτροπληξία.

- ▶ **Χρησιμοποιείτε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για να εντοπίσετε τυχόν μη ορατές τροφοδοτικές γραμμές ή να συμβουλευέστε την τοπική εταιρία παροχής ενέργειας.** Η επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση ζημιάς σ' έναν αγωγό φωταερίου (γκαζίου) μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το τρύπημα ενός σωλήνα νερού προκαλεί ζημιά σε πράγματα ή/και μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Αυτό το εργαλείο δονείται κατά τη χρήση. Η επανειλημμένη ή μακροχρόνια έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει προσωρινή ή μόνιμη σωματική βλάβη, ιδιαίτερα στα χέρια, τα χέρια και τους ώμους.

ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΕΤΑΙ ΜΕ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ:

- Πρώτα πρέπει να εξεταστείτε από γιατρό και στη συνέχεια να έχετε τακτικούς ιατρικούς ελέγχους για να εξασφαλιστεί ότι τα ιατρικά προβλήματα δεν προκαλούνται ή επιδεινώνονται από τη χρήση. Οι έγκυες γυναίκες ή οι άνθρωποι που έχουν μειωμένη κυκλοφορία του αίματος στο χέρι, παλιές χειρουργικές βλάβες, διαταραχές του νευρικού συστήματος, διαβήτη ή νόσος του Raynaud δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το εργαλείο. Εάν αισθανόσθε τυχόν συμπτώματα που σχετίζονται με δόνηση (όπως τσούξιμο, μούδιασμα και άσπρα ή μπλε δάχτυλα), ζητήστε ιατρική συμβουλή το συντομότερο δυνατό.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία με τη χαμηλότερη δόνηση όταν υπάρχει επιλογή.
- Να κάνετε διαλείμματα που να μην περιλαμβάνουν κραδασμούς κατά τη διάρκεια κάθε ημέρας εργασίας.
- Κρατήστε όσο το δυνατόν πιο ελαφρά γίνεται (διατηρώντας παράλληλα τον ασφαλή έλεγχο του). Αφήστε το εργαλείο να κάνει την εργασία.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες τροφοδοσίας στην πινακίδα του μηχανήματος είναι συμβατές με την τροφοδοσία ρεύματος στην οποία σκοπεύετε να το συνδέσετε.

Αυτή η συσκευή είναι Κλάσης II και έχει σχεδιαστεί για σύνδεση με παροχή ρεύματος που ταιριάζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα και είναι συμβατή με την πρίζα. Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε ένα εγκεκριμένο και συμβατό καλώδιο για αυτή τη συσκευή. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το καλώδιο επέκτασης.

Διπλή μόνωση: Αυτό το προϊόν δεν απαιτεί σύν-

δεση γείωσης, καθώς συμπληρωματική μόνωση εφαρμόζεται στη βασική μόνωση για προστασία από ηλεκτροπληξία σε περίπτωση βλάβης της βασικής μόνωσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

- ▶ Σιγουρευτείτε ότι το καλώδιο επέκτασης σας είναι σε καλή κατάσταση. Όταν χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης, επιβεβαιώστε ότι είναι κατάλληλο στο να σηκώσει το ρεύμα που χρειάζεται το εργαλείο σας. Ένα μικρότερο καλώδιο θα προκαλέσει πτώση της τάσης με αποτέλεσμα την απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης είναι σωστά συνδεδεμένο. Να το αντικαθιστάτε πάντα αν είναι κατεστραμμένο ή να το επισκευάσετε από ειδικευμένο άτομο πριν το χρησιμοποιήσετε.
- ▶ Προστατέψτε το καλώδιο επέκτασης από αιχμηρά αντικείμενα, υπερβολική θερμότητα, υγρασία και βρεγμένες περιοχές.
- ▶ Χρησιμοποιήστε ένα ξεχωριστό ηλεκτρικό κύκλωμα για τα εργαλεία σας. Αυτό το κύκλωμα πρέπει να προστατεύεται με την κατάλληλη ασφάλεια με χρονική καθυστέρηση. Πριν συνδέσετε το μηχανήμα στη γραμμή ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF και ότι η ηλεκτρική τάση είναι ίδια με την τάση που έχει επισημανθεί στην πινακίδα του μηχανήματος. Η λειτουργία σε χαμηλότερη τάση θα προκαλέσει βλάβη στο μηχανήμα.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχανήμα προορίζεται για εργασίες καλεμίσματος σε μπετόν, τούβλα, πετρώματα και άσφαλτο καθώς επίσης, συνδυασμό με κατάλληλα εξάρτηματα, και για εμπήξεις και συμπίεσεις.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ		
Κωδικός Είδους	43 229	
Μοντέλο	DH 11MX PRO	
Ονομαστική Τάση	V	230
	Hz	50
Ισχύς	W	1.500
Υποδοχή εργαλείου Ø	mm	18
Αριθμός κρούσεων	min ⁻¹	1.000-1.900
Ενέργεια Κρούσης	J	6-25
Τύπος τσόκ	SDS-MAX	
Βάρος	kg	10,5

Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1, EN 60745-2-6

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	92,19
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	103,19
Ανασφάλεια K	dB	3

Οι συνολικές τιμές κραδασμών a_h (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1, EN 60745-2-6

Επίπεδο δόνησης:

$a_{h,HD}$	m/s ²	19,93
K	m/s ²	1,5

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Προστατευτικό εξαρτήματος πιστολέτου
2. Προστατευτική κάλυμμα
3. Δακτύλιος ρύθμισης καλεμιού
4. Περιβάλημα απορρόφησης κραδασμών
5. Διακόπτης ON/OFF
6. Τροχίσκος ρύθμισης ταχύτητας
7. Ενδεικτική λυχνία
8. Πρόσθετη λαβή
9. Αυλακωτό παξιμάδι για την πρόσθετη λαβή

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΛΑΒΗ**

Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε με συναρμολογημένη την πρόσθετη λαβή **(8)**. Η πρόσθετη λαβή **(8)** μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε θέση επιθυμείτε για να μπορείτε έτσι να εργαστείτε άνετα και αναπνευστικά.

Λύστε το αυλακωτό παξιμάδι **(9)**, γυρίστε την πρόσθετη λαβή **(8)** περί τον άξονα του μηχανήματος μέχρι την επιθυμητή θέση και σφίξτε πάλι το αυλακωτό παξιμάδι **(9)**.

Μπορείτε επίσης να συναρμολογήσετε την πρόσθετη λαβή **(8)** διαφορετικά. Γι' αυτό ξεβιδώστε τελείως το αυλακωτό παξιμάδι **(9)** και αφαιρέστε την εξάγωνη βίδα τραβώντας την από το επάνω μέρος. Βγάλετε την πρόσθετη λαβή **(8)** τραβώντας την πλάγια και γυρίστε ακολούθως κατά 180° το εξάρτημα σύμφιξης που απόμεινε. Συναρμολογήστε τώρα με τον αντίστροφο τρόπο την πρόσθετη λαβή **(8)**.

ΑΛΛΑΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν καθαρίσετε το εργαλείο ή πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης του, αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα.

Με την υποδοχή του εργαλείου SDS-MAX. Η αλλαγή του εξαρτήματος γίνεται εύκολα και απλά

χωρίς επιπλέον βοήθεια. Το προστατευτικό εξαρτήματος **(1)** εμποδίζει την είσοδο σκόνης από την διάτρηση μέσα στη βάση του εργαλείου κατά τη λειτουργία. Όταν εισάγετε το εξάρτημα, σιγουρέψτε ότι το προστατευτικό εξαρτήματος του πιστολέτου **(1)** δεν έχει υποστεί φθορά. Αν έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Συνιστάται, αυτή η διεργασία να διεκπεραιωθεί από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.

Εισαγωγή εξαρτήματος (δείτε σχήμα A)

Καθαρίστε και λιπαίνετε ελαφρά το στέλεχος του εξαρτήματος. Εισάγετε το εξάρτημα με περιστροφικό τρόπο στην υποδοχή του εργαλείου μέχρι να ασφαλίσει. Ελέγξτε αν έχει ασφαλίσει, τραβώντας το εξάρτημα.

Αφαίρεση εξαρτήματος (δείτε σχήμα B)

Σπρώξτε προς τα πίσω το προστατευτικό κάλυμμα **(2)** και αφαιρέστε το εξάρτημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το εργαλείο μπορεί να ζεσταθεί κατά τη χρήση. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος στα χέρια. Φορέστε προστατευτικά γάντια κατά την αλλαγή των εξαρτημάτων.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

1. Παροχή ρεύματος: Βεβαιωθείτε ότι η τάση ρεύματος που θα εφαρμοστεί είναι σύμφωνη με τις προδιαγραφές ισχύος που καθορίζονται στην πινακίδα του πιστολέτου.

2. Διακόπτης τροφοδοσίας: Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην θέση OFF. Αν το βύσμα είναι συνδεδεμένο σε υποδοχή ρεύματος ενώ ο διακόπτης είναι στη θέση ON, το πιστολέτο κατεδαφίσεων θα αρχίσει να λειτουργεί αμέσως, κάτι που μπορεί να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα.

3. Καλώδιο προέκτασης: Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο μακριά από τον χώρο εργασίας, χρησιμοποιείστε ένα καλώδιο προέκτασης επαρκούς πάχους και ονομαστικής ικανότητας. Το καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντό γίνεται, για να είναι πρακτικό.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Δώστε προερχή στην τάση δικτύου! Η τάση στην πηγή ενέργειας πρέπει να συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ: Πιέστε το διακόπτη προς την **(1c)** κατεύθυνση.

ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ: Πιέστε το διακόπτη προς την **(2c)** κατεύθυνση.

Σε χαμηλές θερμοκρασίες, το ηλεκτρικό εργαλείο φτάνει στο βέλτιστο αριθμό κρούσεων μετά από ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Αυτό ο χρόνος εκκίνησης μπορεί να μειωθεί με το χτύπημα του καλεμιού του ηλεκτρικού εργαλείου στο έδαφος μία φορά.

ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ (4)

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ένα Σύστημα Ελέγχου Κραδασμών (AVC), το οποίο μειώνει

σημαντικά τους κραδασμούς. Το σύστημα αυτό είναι σχεδιασμένο να μειώνει τους κραδασμούς που μεταδίδονται συνήθως στον χειριστή. Αυτοί οι κραδασμοί προκαλούν κόπωση, ατυχήματα και μακροχρόνιους τραυματισμούς (RSI) κλπ.

ΠΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΚΡΟΥΣΕΩΝ

Ο ηλεκτρονικός έλεγχος επιτρέπει την εκ των προτέρων επιλογή ταχύτητας ανάλογα με το προς επεξεργασία υλικό. Ο συνεχής ηλεκτρονικός έλεγχος διατηρεί τον προεπιλεγμένο αριθμό κρούσεων σχεδόν σταθερό μεταξύ συνθηκών φορτίου και μη-φορτίου.

Επιλέξτε των αριθμό κρούσεων με τον τροχίσκο ρύθμισης ταχύτητας **(6)** ανάλογα με το υλικό.

ΑΛΛΑΓΗ ΘΕΣΗΣ ΚΑΛΕΜΙΟΥ (VARIO-LOCK)

Το καλέμι μπορεί να ασφαλίσει σε 12 θέσεις. Με αυτό τον τρόπο, μπορεί να ρυθμιστεί η βέλτιστη θέση εργασίας για κάθε εφαρμογή. Τοποθετήστε το καλέμι στην υποδοχή του εργαλείου. Σπρώξτε το δακτύλιο **(3)** προς τα εμπρός και γυρίστε το καλέμι στην απαιτούμενη θέση με το δακτύλιο **(3)**. Απελευθερώστε το δακτύλιο **(3)** και γυρίστε το καλέμι μέχρι να ασφαλίσει.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν καθαρίσετε το εργαλείο ή πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης του, αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα.

1. Έλεγχος του σκαπτικού πιστολέτου

Η χρήση μη ακονισμένου εξαρτήματος όπως καλέμι, βελόνι κλπ, θα προκαλέσει δυσλειτουργία του κινητήρα και υποβαθμισμένη αποδοτικότητα. Όταν φθαρεί το εξάρτημα, αντικαταστήστε το με ένα νέο.

2. Έλεγχος των βιδών στήριξης

Ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες στήριξης και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά σφιγμένες. Οποιαδήποτε χαλαρή βίδα θα πρέπει να σφίγγεται αμέσως. Η μη τήρηση του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς κινδύνους.

3. Έλεγχος της υποδοχής του τρυπανιού

Η υποδοχή μπορεί να χαλαρώσει λόγω εκτεταμένης χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι κρατείται σταθερά, και αν υπάρξει φθορά ή ζημιά, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής για συντήρηση.

4. Συντήρηση του μοτέρ

Το μοτέρ είναι η καρδιά του μηχανήματος, αποφύγετε τυχόν ζημιά στην περιέλιξη ή την χρήση νερού και λαδιού για να το υγρανέτε.

5. Καθάρισμα

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καυστικούς παράγοντες για να καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη. Όπως: βενζίνη, τετραχλωράνθρακα, χλωριωμένοι διαλύτες καθαρισμού, αμμωνία και οικιακά καθαριστικά που περιέχουν αμμωνία. Μη χρησιμοποιείτε κανένα από αυτά για να καθαρίσετε το μηχάνημα. Διατηρείτε το μηχάνημα πάντα καθαρό. Καθαρίστε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη του εργαλείου. Συνιστάται ένα ήπιο απορρυπαντικό σε ένα υγρό πανί. Το νερό δεν πρέπει ποτέ να έρθει σε επαφή με το εργαλείο.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς κλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

SRPSKI

OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Čitajte **sva upozorenja i uputstva**. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- ▶ **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštarih ivica ili delova aparata koji se okreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao ma-

ske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrižite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit.** Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

BRIŽLJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvcite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamernan start električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan doma dece.** Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.
- ▶ **Održavajte alate za sećenja oštre i čiste.** Brižljivo održavani alati za sećenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umecū itd. prema ovim uputstvima.** Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostanu sačuvana sigurnost aparata.

UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST ZA ČEKIČE

- ▶ **Nosite zaštitu za sluh.** Uticaj galame može uticati na gubitak sluha.
- ▶ **Koristite dodatne drške, kada su one isporučene sa električnim alatom.** Gubitak kontrole može uticati na povredu.
- ▶ **Držite uređaj za izolovane površine drške, ako izvodite radove pri kojima upotrebljeni alat može da naiđe skrivene vodove električne struje ili sopstveni mrežni kabl.** Kontakt sa vodom koji provodi napon može da stavi pod napon i metalne delove uređaja i da dovede do električnog udara.
- ▶ **Nosite masku protiv prašine.** Ne udišite štetnu prašinu koju stvara radnja bušenja ili klesanja. Prašina može da ugrozi zdravlje vas i ljudi u okolini.
- ▶ Tokom normalnog rukovanja, mašina je dizajnirana da proizvodi vibracije, pa šrafovi i zavrtnji mogu da se olabave i uzrokuju kvar ili nezgodu. Pažljivo proverite da li su zategnuti pre pokretanja.
- ▶ Po hladnom vremenu ili posle dugog perioda nekorišćenja proizvoda, ostavite alat da radi bez opterećenja par minuta da bi se zagrejalio mazivo unutra, ili će se teško postići funkcija zakivanja.
- ▶ Uverite se da stojite stabilno i da nema nikoga ispod vas kada koristite ovaj alat na visokoj lokaciji.
- ▶ Alat uvek držite čvrsto sa obe ruke.
- ▶ Ne dodirujte nijedan deo koji se pokreće.
- ▶ Ne ostavljajte alat da radi sam, treba da radi samo dok vam je u ruci.
- ▶ Ne usmeravajte alat ni prema kome jer može da se desi da burgija izleti.
- ▶ Ne dodirujte burgiju NITI DELOVE BLIZU NJE odmah po rukovanju, mogu da budu veoma vrela i da vas opeku.
- ▶ Ako dođe do oštećenja ili nečeg abnormalnog, odmah prestanite sa korišćenjem i isključite alat, pa zatražite proveru i popravku od ovlašćenog servisnog centra.
- ▶ **Zamena delova:** Ovlašćeni servisni centar može da koristi samo originalne delove za zamenu.
- ▶ **Specijalna pažnja za napon:** Pre povezivanja električnog alata, uverite se da nominalni napon alata odgovara napajanju strujom, ili alat može da se ošteti i uzrokuje povredu.
- ▶ **Ne prebrisujte plastični deo rastvaračem:** Nije dozvoljeno korišćenje hemijskih materijala, na primer, rastvarača poput benzina, razređivača, alkohola itd. Preporučuju se voda i sapun!
- ▶ U slučaju oštećenja, zamenu utikača ili kabla za napajanje uvek mora da vrši proizvođač alata ili njegova servisna organizacija
- ▶ Ako je potrebna zamena kabla za napajanje, to mora da reši proizvođač ili njegov zastupnik kako bi se izbegao bezbednosni rizik.
- ▶ **Držite uređaj za izolovane površine drške, ako izvodite radove pri kojima upotrebljeni alat može da naiđe skrivene vodove električne struje ili sopstveni mrežni kabl.** Kontakt sa vodom koji provodi napon može da stavi pod napon

i metalne delove uređaja i da dovede do električnog udara.

- ▶ **Upotrebljavajte pogodne aparate za potragu, da bi našli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite mesno društvo za snabdevanje.** Kontakt sa električnim vodovima može voditi požaru i električnom udaru. Oštećenja gasovoda mogu voditi eksploziji. Prodiranje u vod sa vodom prouzrokuje oštećenja predmeta ili može prouzrokovati električni udar.

BEZBEDNOST OD VIBRACIJA

Ovaj alat vibrira tokom upotrebe. Višestruko ili dugotrajno izlaganje vibracijama može dovesti do privremene ili trajne telesne povrede, naročito na šakama, rukama ili ramenima.

ZA SMANJENJE RIZIKA OD BILO KAKVE POVEZANE SA VIBRACIJAMA:

- Prvo treba da vas pregleda doktor, a zatim obavljajte redovne medicinske preglede da biste osigurali da ne dolazi do pojave medicinskih problema ili da se oni ne pogoršavaju. Trudnice i osobe sa slabijom cirkulacijom u šakama, nekadašnjim povredama šaka, poremećajima nervnog sistema, dijabetesom ili Rejnaudivom bolešću ne treba da koriste ovaj alat. Ako osećate bilo kakve simptome povezane sa vibracijama (kao što su golicanje, obamrlost, beli ili modri prsti), potražite medicinsku pomoć što pre.
- Kada postoji izbor, koristite alate sa najnižim nivoom vibracija.
- Tokom svakog radnog dana napravite pauze tokom kojih nećete biti izloženi vibracijama.
- Alat uhvatite što laganije (dok i ga dalje bezbedno držite pod kontrolom). Pustite da alat obavi svoj posao.

POVEZIVANJE ELEKTRIČNOG NAPAJANJA

Uverite se da se podaci o električnom napajanju na natpisnoj pločici aparata poklapaju sa električnim napajanjem na koje želite da ga povežete. Ovo je aparat klase II i predviđen je za povezivanje na električno napajanje koje odgovara podacima na natpisnoj pločici i kompatibilno je sa montiranim utikačem. Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni i kompatibilni kabl koji je predviđen za ovaj aparat. Pratite uputstvo koje ste dobili uz produžni kabl.

SMERNICE ZA KORIŠĆENJE PRODUŽNIH KABLOVA

- ▶ Proverite da li je produžni kabl u dobrom stanju. Prilikom korišćenja produžnog kabla, vodite računa da koristite kabl koji je predviđen za struju koju će vaš proizvod da vuče. Previše slab kabl će dovesti do pada linijskog napona, što dovodi do gubitka snage i pregrevanja.
- ▶ Uvek zamenite oštećeni produžni kabl ili neka ga popravi kvalifikovana osoba pre korišćenja.
- ▶ Zaštitite produžne kablove od oštih predmeta, prekomerne toplote i vlažnih/mokrih područja.
- ▶ Koristite posebno električno kolo za vaše alate. Ovo kolo treba da bude zaštićeno odgovarajućim osiguračem sa vremenskim odlaganjem. Pre povezivanja motora na vod za napajanje, pobrinite se da prekidač bude u položaju ISKLJUČENO i da

nominalni električni napon bude isti kao napon utisnut na nazivnoj pločici motora. Rad na niskom naponu će oštetiti motor.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

NAMENA

Aparat je određen za radove sa dletom u betonu, opeci, kamenu i asfaltu kao i sa odgovarajućim priborom za utiskivanje i sabijanje.

TEHNIČKI PODACI		
Br. art.	43 229	
Model	DH 11MX PRO	
Nominalni napon	V	230
	Hz	50
Nominalna primljena snaga	W	1.500
Prihvat za alat Ø	mm	18
Brzina udara	min ⁻¹	1.000-1.900
Energija udara	J	6-25
Tip stezne glave	SDS-MAX	
Težina	kg	10,5

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1, EN 60745-2-6

A-vrednovan nivo šumova uredjaja iznosi tipično

Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	92,19
Nivo zvučne snage	dB(A)	103,19
Nesigurnost K	dB	3

Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1, EN 60745-2-6

Nivo vibracija:

a _{h,HD}	m/s ²	19,93
K	m/s ²	1,5

OZNAKA

1. Zaštita burgije čekića
2. Zaštitna obloga
3. Granični prsten
4. Navlaka za apsorpciju šoka
5. Prekidač
6. Funkcijska ručica za podešavanje brzine
7. Indikator
8. Dodatna drška
9. Nareckana navrtka za dodatnu dršku

MONTAŽA

POMOĆNA DRŠKA

Upotrebjavajte vaš električni alat samo sa dodatnom drškom (8). Vi možete dodatnu dršku (8) po

želji iskrenuti, da bi postigli sigurno i za ruku nezamarajuće držanje u radu.

Odvrtite nazubljenu navrtku (9), iskrenite dodatnu dršku (8) oko ose aparata u željenu poziciju i stegnite ponovo nareckanu navrtku (9).

Možete dodatnu dršku (8) premontirati. Sasvim odvrnite za ovo nareckanu navrtku (9) i svucite potom zavrtanj na gore. Svucite sa strane dodatnu dršku (8) i iskrenite ostali deo za zatezanje za 180°. Montirajte dodatnu dršku (8) obrnutim redosledom.

MENJANJE ALATA

UPOZORENJE: Uklonite utikač iz struje pre podešavanja ili čišćenja alata.

Sa SDS-MAX držačem alata. Moguće je jednostavnije i lakše menjanje alata bez dodatnih pomagala. Zaštita burgije čekića (1) u velikoj meri sprečava ulaz prašine od bušenja u držač alata tokom rada. Pri umetanju alata proverite da li je zaštita burgije čekića (1) oštećena. Oštećenu zaštitu burgije čekića treba odmah zameniti. Preporučujemo da se zamena izvrši u ovlašćenom servisu.

Umetanje (vidi sliku A)

Očistite i blago podmažite uljem prihvat alata. Alat umetnite u držač alata okretanjem dok se ne zabravi. Proverite učvršćenost povlačenjem alata.

Uklanjanje (vidi sliku B)

Povucite nazada zaštitnu oblogu (2) i uklonite alat.

OPREZ: Umetnuta alatka može da se zavrući tokom upotrebe. Postoji rizik da opečete ruke. Koristite zaštitne rukavice prilikom menjanja umetnute alatke.

RAD

PRE UPOTREBE

1. **Izvor napajanja:** Uverite se da izvor napajanja koji koristite odgovara zahtevima napajanja navedenim na pločici sa nazivom na udarnoj bušilici.
2. **Prekidač za napanjanje:** Uverite se da je prekidač za napajanje u položaju ISKLJUČENO. Ako je utikač povezan u utičnicu dok je prekidač u položaju UKLJUČENO, udarni čekić će odmah početi sa radom, što može da dovede do ozbiljne nezgode!
3. **Produžni kabl:** Kada je radno područje udaljeno od izvora napajanja, koristite produžni kabl odgovarajuće debljine i ocene kapaciteta. Produžni kabl treba da bude što je moguće kraći.

PUŠTANJE U RAD

Proverite odgovarajući napon mreže! Napon napajanja mora da bude u skladu sa naznačenim naponom koji je dat na tipskoj pločici motornog alata.

Uključivanje: Pritisnite prekidač u pravcu (1c).

Isključivanje: Pritisnite prekidač u pravcu (2c).

Kod nižih temperatura, motorni alat dostiže punu frekvenciju udara tek posle određenog vremena.

Ovo vreme pokretanja može da se skрати tako što će se jednom udariti u pod dletom u motornom alatu.

OPREMA ZA APSORPCIJU ŠOKA (4)

Alat je opremljen antivibracijskim kontrolnim sistemom koji značajno umanjuje vibracije. AVC (antivibracijski kontrolni sistem) je napravljen tako da umanjuje vibracije koje se normalno prenose tokom rada. Ove vibracije dovode do umora, nezgoda i dugotrajnih povreda (RSI) itd.

PODEŠAVANJE FREKVENCIJE UDARA

Ova elektronska kontrola omogućava prethodni odabir brzine bez koraka u skladu sa materijalom sa kojim se radi. Konstantna elektronska kontrola održava prethodno izabranu frekvenciju udara skoro na konstantnom nivou u uslovima sa i bez opterećenja. Izaberite frekvenciju udara pomoću funkcijske ručice za podešavanje brzine **(6)** prema materijalu.

PROMENA POLOŽAJA DLETA (VARIO-LOCK)

Dleto može da se zaključa u 12 položaja. Na taj način, optimalni položaj rada može da se podesi za svaku primenu. Umetnite dleto u držač alata. Gurnite granični prsten **(3)** napred i okrenite dleto u željenu poziciju pomoću graničnog prstena **(3)**. Povucite granični prsten unazad **(3)** i okrenite dleto dok se ne zavravi.

DRŽAVANJE I PREGLED

UPOZORENJE: Uklonite utikač iz struje pre podešavanja ili čišćenja alata.

1. Pregledajte udarni čekić

Korišćenje tupog dodatka poput klina, sekača itd. će prouzrokovati kvar motora i smanjiti efikasnost. Kada se dodatak istroši, zamenite ga novim.

2. Pregled zavrtnja za montažu

Redovno pregledajte sve zavrtnje za montažu i uverite se da su pravilno zategnuti. Sve labave zavrtnje treba odmah pritegnuti. Ako se to ne uradi, može da dođe do ozbiljne opasnosti.

3. Pregled držača burgije

Držač može da se razlabavi usled preterane upotrebe. Uverite se da je pozicija oštrice burgije bezbedno fiksirana i ako uočite znake trošenja ili oštećenje, zatražite održavanje od servisnog osoblja.

4. Održavanje motora

Motor je srce mašine, izbegavajte oštećenja navoja i štítite ga od vode i ulja.

5. Čišćenje

Za čišćenje plastike nikada nemojte da koristite alkalna sredstva za čišćenje, kao što su: benzin, ugljenik tetrahlorid, rastvarači za čišćenje koji sadrže hlor, amonijak i sredstva za čišćenje na bazi amonijaka. Nijedno od ovih sredstava nemojte da koristite za čišćenje alata. Održavajte čistoću mašine tako da uvek bude čista. Za čišćenje kućišta koristite samo vlažnu krpu. Nemojte da koristite nikakve rastvarače!

OPREZ: Za čišćenje plastičnih delova ovog alata nemojte da koristite sredstva za čišćenje. Preporučuju se blagi deterdžent i vlažna krpa. Voda ne sme da dođe.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

HRVATSKI

OPĆE UPUTE ZA SIGURNOST ZA ELEKTRIČNE ALATE

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu. U daljnjem tekstu korišten pojam »Električni alat« odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom uporabe električnog alata djuca i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornost mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebļjavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice.** Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštarih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od trujnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

SIGURNOST LJUDI

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne**

koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.

- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klizi, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite sigurni stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

BRIZLJIVA UPORABA I OPHOĐENJE S ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvicite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održanim električnim alatom.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštirim i čistim. Pažljivo**

održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.

- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzimate u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

SERVISIRANJE

Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

UPUTE ZA SIGURNOST ZA ČEKIĆE

- ▶ **Nosite štitnike za sluh.** Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.
- ▶ **Koristite pomoćne ručke ako su isporučene s električnim alatom.** Gubitak kontrole nad električnim alatom može prouzročiti ozljede.
- ▶ **Kada radite na mjestima gdje bi svrdlo moglo oštetiti skrivene električne kablove ili vlastiti priključni kabel, električni alat držite na izoliranim površinama zahvata.** Kontakt s električnim vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon metalne dijelove uređaja i prouzročiti strujni udar.
- ▶ **Nosite masku za zaštitu od prašne.** Nemojte udisati štetnu prašinu koja nastaje uslijed bušenja ili izdubljivanja. Prašina može ugroziti vaše zdravlje i zdravlje prisutnih osoba.
- ▶ Pod uobičajenim uvjetima rada, stroj će proizvoditi vibracije uslijed kojih se vijci i matice mogu olabaviti i uzrokovati kvarove ili nezgode. Prije rada ih pažljivo provjerite jesu li pričvršćeni.
- ▶ Kod hladnijih vremenskih uvjeta ili nakon dužeg perioda bez korištenja, neka alat nekoliko minuta radi bez opterećenja kako bi se zagrijalo mazivo jer će u suprotnom biti teže ostvariti udarnu funkciju.
- ▶ Zauzmite stabilan položaj i provjerite da se nitko ne nalazi ispod vas prilikom korištenja na povišenom položaju.
- ▶ Alat držite čvrsto i s dvije ruke.
- ▶ Ne dodirujte pomične dijelove.
- ▶ Ne ostavljajte alat uključanim bez nadzora, koristite alat samo dok ga držite u ruci.
- ▶ Ne usmjeravajte alat prema drugim osobama jer može doći do izljetanja svrdla iz kućišta.
- ▶ Ne dodirujte nastavak ILI DIJELOVE BLIZU NASTAVKA neposredno nakon rada jer mogu biti iznimno vrući i nanijeti vam opekline.
- ▶ Ako dođe do oštećenja ili neuobičajenog ponašanja, smjesta prekinite s radom, isključite alat iz struje i obratite se ovlaštenom servisnom centru radi pregleda i popravka.
- ▶ **Zamjena dijelova:** Ovlašteni servisni centri koriste samo originalne dijelove za zamjenu.
- ▶ **Poseban pozor na napon:** Prije priključivanja električnog alata, uvjerite se da se nazivni napon alata podudara s naponom mreže jer u suprotnom može doći do oštećenja alata i ozljede.
- ▶ **Ne brišite plastične dijelove otapalima:** Na ovoj

vrsti kemijskog materijala nije dozvoljeno korištenje otapala poput benzina, razrjeđivača, alkohola itd. već se preporučuje korištenje vode ili sapuna!

- ▶ U slučaju oštećenja, zamjenu utikača ili kabela napajanja obavite će proizvođač alata ili ovlaštena servisna organizacija
- ▶ Ako je potrebna zamjena kabela napajanja, obavite će je proizvođač ili ovlašten agent kako ne bi došlo do ugrožavanja sigurnosti.
- ▶ **Kada radite na mjestima gdje bi svrdlo moglo oštetiti skrivene električne kablove ili vlastiti priključni kabel, električni alat držite na izoliranim površinama zahvata.** Kontakt s električnim vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon metalne dijelove uređaja i prouzročiti strujni udar.
- ▶ **Primijenite prikladan uređaj za traženje kako bi se pronašli skriveni opskrbni vodovi ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti električni udar.

ZAŠTITA OD VIBRACIJA

Ovaj uređaj tijekom uporabe vibrira. Opetovana ili dugovremena izloženost vibracijama može uzrokovati privremenu ili trajnu tjelesnu ozljedu, osobito na dlanovima, rukama i ramenima.

KAKO BISTE SMANJILI OPASNOST OD OZLJEDA POVEZANIH S VIBRACIJAMA:

- Prvo se podvrgnite liječničkom pregledu te redovitim liječničkim kontrolama, kako biste mogli biti sigurni da vaši zdravstveni problemi nisu uzrokovani i da se ne pogoršavaju zbog upotrebe uređaja. Trudnice te osobe sa slabom cirkulacijom u rukama, prethodnim ozljedama ruku, poremećajima živčanog sustava, dijabetesom ili Raynaudovom bolesti ne bi smjele koristiti ovaj uređaj. Ako osjećate bilo kakav simptom povezan s vibracijama (kao trnce, ukočenost i bijele ili plave prste) potražite liječničku pomoć što je prije moguće.
- Ako je moguće, koristite uređaj s najnižom razinom vibracija.
- Pri upotrebi uređaja na dnevnoj bazi, imajte intervale kada niste izloženi vibracijama.
- Ručice uređaja ne pritisnite prejako (neka pritisak bude takav da omogućava sigurnu kontrolu uređaja). Dopustite uređaju da obavlja posao.

SPAJANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Uvjerite se da je napon električne mreže na koju želite spojiti uređaj istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.

Ovo je uređaj klase II i predviđen je za spajanje na električnu mrežu koja odgovara podacima na natpisnoj pločici i koja je kompatibilna s utičnicom. Ako vam je potreban produžni kabel, koristite odobreni kabel koji je kompatibilan s ovim uređajem. Pridržavajte se uputstva koje ste dobili uz produžni kabel.

Dvostruka izolacija: Ovaj proizvod ne zahtjeva spojnicu za uzemljenje zato što je na osnovnu

izolaciju primjenjena dodatna izolacija radi zaštite od električnog udara u slučaju kvara osnovne izolacije.

UPUTE ZA UPOTREBU PRODUŽNOG KABELA

- ▶ Uvjerite se da je Vaš produžni kabel u dobrom stanju. Kada koristite produžni kabel, uvjerite se da je dovoljno snažan da podnese struju koju zahtijeva vaš uređaj. Nedovoljno velik kabel će uzrokovati pad mrežnog napona koji će rezultirati gubitkom snage i pregrijavanjem.
- ▶ Oštećeni kabel uvijek zamijenite novim ili ga prije ponovne uporabe odnesite na popravak kvalificiranoj osobi
- ▶ Zaštitite svoj produžni kabel od oštih predmeta, prekomjerne topline i mokre okoline/vlage.
- ▶ Za svoje aparate koristite zasebni strujni krug. Taj krug treba biti osiguran odgovarajućim tromim osiguračem. Prije uključivanja uređaja u strujnu mrežu, uvjerite se da je prekidač napajanja u položaju OFF te da je napon električne mreže istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja. Rad na nižem naponu oštetit će uređaj.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

UPORABA ZA ODREĐENU NAMJENU

Uređaj je predviđen za radove s dlijetom na betonu, opeci, kamenu i asfaltu, kao i sa odgovarajućim priborom i za utiskivanje i brtljenje.

TEHNIČKI PODACI		
Br. art.	43 229	
Model	DH 11MX PRO	
Nazivni napon	V	230
	Hz	50
Nazivna snaga	W	1.500
Držač alata Ø	mm	18
Broj udaraca	min ⁻¹	1.000-1.900
Udarna snaga	J	6-25
Vrsta stezne glave	SDS-MAX	
Težina	kg	10,5

Vrijednosti emisije buke određene u skladu s EN 60745-1, EN 60745-2-6

Karakteristična razina buke uređaja određena je prema A-vrednovanoj ljestvici i iznosi:

Razina zvučnog tlaka	dB(A)	92,19
Razina zvučne Snage	dB(A)	103,19
Nesigurnost K	dB	3

Ukupne vrijednosti vibracija ah (zbroj vektora tri pravca) i nesigurnost K su određeni prema EN 60745-1, EN 60745-2-6

Razina vibracije:

a _{h,HD}	m/s ²	19,93
K	m/s ²	1,5

IDENTIFIKACIJA

1. Štitnik udarnog dlijeta
2. Zaštitna obloga
3. Sigurnosni prsten
4. Omotač za ublaživanje udara
5. Prekidač
6. Gumb funkcije za regulaciju brzine
7. Indikator
8. Dodatna ručka
9. Narekana matica za dodatnu ručku

MONTAŽA

POMOĆNA RUČKA

Vaš električni alat koristite samo s dodatnom ručkom (8). Dodatnu ručku (8) možete proizvoljno okrenuti, kako bi se postigao siguran položaj tijela i bez zamora.

Otpustite narekanu maticu (9), zakrenite dodatnu ručku (8) oko osi uređaja u željeni položaj i ponovno stegnite narekanu maticu (9).

Dodatnu ručku (8) možete premotirati. U tu svrhu odvijte narekanu maticu (9) i nakon toga izvucite šesterokutni vijak prema gore. Skinite dodatnu ručku (8) bočno i zakrenite preostali stezni dio za 180°. Ugradite dodatnu ručku (8) obrnutim redoslijedom.

ZAMJENA ALATA

UPOZORENJE: Iskopčajte utikač iz električne mreže prije podešavanja ili čišćenja alata.

S držačem alata SDS-MAX. Moguće je jednostavnije i lakše mijenjanje bez dodatnih pomagala.

Štitnik udarnog dlijeta (1) velikim dijelom onemogućuje prodor prašine u držač alata tijekom rada. Kod umetanja alata, pripazite da nije oštećen štitnik udarnog dlijeta (1). Oštećeni štitnik udarnog dlijeta mora se smjestiti promijeniti. Preporučujemo da to obavite kod ovlaštenog servisera.

Umetanje (pogledajte sliku A)

Očistite i mašču lagano podmažite usadnik alata. Umetnite alat u držač okrećući ga tako da se sam zabravi. Provjerite je li zabavljen tako da lagano povučete alat.

Uklanjanje (pogledajte sliku B)

Pogurajte zaštitnu oblogu prema natrag (2) i izvadite alat.

OPREZ: Alatni nastavak može se zagrijati tijekom korištenja. Postoji rizik od opekлина za šake. Nosite zaštitne rukavice dok mijenjate alatne nastavke.

RUKOVANJE

PRIJE KORIŠTENJA

- Izvor napajanja:** Pobrinite se da korišteni izvor napajanja bude u skladu s energetskim zahtjevima navedenima na nazivnoj pločici udarnog čekića.
- Sklopka napajanja:** Pobrinite se da sklopka napajanja bude u položaju OFF (isključeno). Ako je utikač priključen u utičnicu napajanja dok je sklopka postavljena u položaj ON (uključeno), udarni čekić će se trenutno uključiti što može uzrokovati ozbiljnu nezgodu!
- Produžni kabel:** Ako je radno područje predaleko od izvora napajanja, upotrijebite produžni kabel odgovarajuće debljine i nazivnog kapaciteta. Produžni kabel treba biti kratak ali praktičan.

POČETAK RADA

- Provjerite ispravnost napona električne mreže!** Napon izvora mora se podudarati s naponom navedenim na nazivnoj pločici električnog alata.
- Uključivanje:** Pritisnite sklopku u smjeru **(1c)**.
- Isključivanje:** Pritisnite sklopku u smjeru **(2c)**.
- Kod niskih temperatura alat postiže puni udarni učinak tek nakon nekog vremena.
- Ovo vrijeme pokretanja može se skratiti jednim udarcem dljeteta električnog alata o tlo.

OPREMA ZA UBLAŽIVANJE UDARA (4)

Alat je opremljen upravljačkim sustavom protiv vibracija koji drastično smanjuje vibracije. AVC je dizajniran za smanjenje vibracija koje se inače prenose na korisnika. Takve vibracije uzrokuju umor, nezgode, ozljede zbog učestalog naprezanja (RSI) itd.

PODEŠAVANJE UDARNE BRZINE

Elektronička regulacija omogućuje kontinuiranu regulaciju brzine rada ovisno o materijalu s kojim se radi. Konstantni elektronički regulator održava unaprijed odabranu udarnu brzinu konstantnom između uvjeta pod opterećenjem i bez opterećenja. Odaberite udarnu brzinu koristeći gumb funkcije za podešavanje brzine **(6)** u skladu s materijalom na kojem radite.

PROMJENA POLOŽAJA DLIJETA (VARIO-LOCK)

Dlijeto se može postaviti u 12 položaja. Na taj se način može ostvariti optimalni radni položaj za svaku primjenu. Stavite dlijeto u držač alata. Pogurajte sigurnosni prsten **(3)** prema naprijed i okrenite dlijeto na željeni položaj **(3)**. Otpustite sigurnosni prsten prema natrag **(3)** i okrenite dlijeto tako da se zakvači.

ODRŽAVANJE I PREGLED

UPOZORENJE: Iskopčajte utikač iz električne mreže prije podešavanja ili čišćenja alata.

1. Pregledavanje udarnog čekića

Korištenje tupih nastavaka, probijača, sjekača itd. može prouzročiti neispravan rad motora i

smanjenje učinkovitosti. Kada se pribor ošteti, zamijenite ga novim.

2. Pregledavanje vijaka za montažu

Redovito pregledavajte sve vijke za montažu i provjerite da su propisno pritegnuti. Svaki otpušteni vijak treba se odmah zategnuti. Ako se to ne učini, može doći do ozbiljne opasnosti.

3. Pregledavanje stezne glave svrdla

Stezna glava se može olabaviti uslijed prekomjernog korištenja. Provjerite je li usadnik nastavka dobro pričvršćen i ako pronađete znakove istrošenosti ili oštećenja, obratite se ovlaštenom servisnom osoblju za održavanje.

4. Održavanje motora

Motor je glavni dio stroja, izbjegnite oštećenja i ne dozvolite prodor vode i ulja u namote.

5. Čišćenje

Za čišćenje plastike nikada nemojte koristiti alkalna sredstva za čišćenje kao što su: benzin, ugljikov tetraklorid, otapala za čišćenje koja sadrže klor, amonijak i sredstva za čišćenje na bazi amonijaka. Nijedno od ovih sredstava nemojte koristiti za čišćenje uređaja. Održavajte uređaj tako da uvijek bude čist. Za čišćenje kućišta koristite samo vlažnu krpu. Ne koristite nikakva otapala.

OPREZ: Za čišćenje plastičnih dijelova ovog uređaja nemojte koristiti sredstva za čišćenje. Preporučuju se blagi deterdžent i vlažna krpa. Voda nikako ne smije doći u dodir s uređajem.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbjeljenom bez klora. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

JAMSTVO

Jamčimo za proizvode u skladu s važećim odredbama (uz potvrdu kupnje u obliku računa ili potvrde o dostavi). Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

ROMÂNĂ

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.** Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice.** Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuițarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ **Fiiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică.** Nu folosiți scula electrică atunci când

sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe.** Feriți părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina.** Folosiți pentru executarea lucrării **dv. scula electrică destinată acestui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor.** Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă.** Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei elec-

trice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

SERVICE

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCANE

- ▶ **Purtați aparat de protecție auditivă.** Zgomotul poate provoca pierderea auzului.
- ▶ **Folosiți mânerul suplimentare, dacă acestea sunt cuprinse în setul de livrare al sculei electrice.** Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale.
- ▶ **Prindeți scula electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când executați operații în cursul cărora accesoriul poate atinge conductori ascunși sau propriul cordon de alimentare.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.
- ▶ **Purtați o mască împotriva prafului.** Nu inhalați praful dăunător generat de operațiunea de perforare sau de dăltuire. Praful poate pune în pericol starea de sănătate a dvs. și a persoanelor care ar putea fi prin preajmă.
- ▶ În condiții de funcționare normală, echipamentul este conceput să genereze vibrații, șuruburile și bolțurile putând fi slăbite, provocând avarierea și accidente. Verificați, cu grijă, că acestea sunt strânse, înainte de punerea în funcțiune.
- ▶ La temperaturi scăzute sau după o perioadă lungă de neutilizare a unelei, vă rugăm să puneți în funcțiune unealta fără sarcină câteva minute, pentru a încălzi unsoarea din interiorul acestuia, în caz contrar funcția de baterie va fi dificil de obținut.
- ▶ Asigurați-vă că aveți stabilitate și că nu se află nimeni sub dvs. atunci când utilizați unealta într-o poziție la înălțime.
- ▶ Țineți unealta în mod ferm, cu ambele mâini.
- ▶ Nu atingeți nicio piesă mobilă.
- ▶ Nu lăsați unealta să funcționează în mod autonom, utilizați unealta doar ținând-o în mână.
- ▶ Nu îndreptați unealta către nimeni, întrucât burghiul ar putea zbura.
- ▶ Nu atingeți burghiul SAU PIESELE APROPIATE BURHIULUI imediat după funcționare, întrucât acestea ar putea fi extrem de fierbinți și v-ar putea arde pielea.
- ▶ În cazul în care are loc orice deteriorare sau anomalie, vă rugăm să opriți imediat utilizarea și să

deconectați aparatul, solicitând un centru de servicii autorizat să îl verifice și să îl repare.

- ▶ **Înlocuirea pieselor:** Doar piese originale pot fi utilizate pentru înlocuire de către centrul de servicii autorizat.
- ▶ **Atenție specială la tensiune:** Înainte de a conecta unealta electrică, vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală a unelei se potrivește cu sursa de alimentare, în caz contrar unealta electrică poate fi deteriorată și poate provoca vătămări.
- ▶ **Nu ștergeți componentele din plastic cu solventi:** Solvenții, cum ar fi benzina, diluantul, alcoolul etc. și astfel de tipuri de materiale chimice nu sunt permise a fi utilizate; se recomandă apa sau săpunul!
- ▶ În caz de deteriorări, înlocuirea prizei sau a cablului de alimentare se va efectua întotdeauna de către producătorul aparatului sau de către organizația de servicii a acestuia.
- ▶ În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către producător sau de reprezentantul acestuia pentru a evita apariția pericolelor la adresa siguranței.
- ▶ **Prindeți scula electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când executați operații în cursul cărora accesoriul poate atinge conductori ascunși sau propriul cordon de alimentare.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.
- ▶ **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrice poate duce la incendii și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.

SIGURANȚA LA VIBRAȚII

Echipamentul vibrează în timpul funcționării. Expunerea la vibrații repetată sau pe termen lung poate cauza vătămări fizice temporare sau permanente, mai ales la mâini, brațe și umeri.

PETRU REDUCEREA RISCULUI VĂTĂMĂRILOR ASOCIATE VIBRAȚIILOR:

- Mai întâi apelați la examinarea de către un doctor și apoi mergeți la controale medicale regulate pentru a vă asigura că problemele medicale nu sunt cauzate sau agravate de utilizarea echipamentului. Femeile gravide sau persoanele cu probleme de circulație la mâini, cu răni anterioare, tulburări ale sistemului nervos, diabet sau boala Reynaud nu ar trebui să utilizeze acest echipament. Dacă prezentați simptome aferente vibrațiilor (cum ar fi furnicăături, amorțeală și degete albe sau albastre), apelați la sfatul medicului cât mai curând posibil.
- Acolo unde este posibil, utilizați echipamente cu vibrații scăzute.
- În fiecare zi de lucru faceți pauze în care să nu simțiți nicio vibrație.
- Țineți echipamentul cât mai ferm posibil (păștrând un control singur asupra acestuia). Lăsați echipamentul să opereze.

CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

Asigurați-vă că informațiile privind alimentarea de pe plăcuța de identificare a echipamentului sunt compatibile cu alimentarea la care doriți să o conectați. Acest echipament face parte din Clasa II și este proiectat să fie conectat la o sursă de alimentare detaliată pe plăcuța de identificare și compatibilă cu ștecherul livrat. Dacă este necesar un prelungitor, folosiți un prelungitor compatibil aprobat pentru acest echipament. Urmați toate instrucțiunile livrate cu prelungitorul.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND UTILIZAREA PRELUNGI-TOARELOR

- ▶ Asigurați-vă că prelungitorul dumneavoastră este în stare bună. La utilizarea unui prelungitor, asigurați-vă că acesta este destul de rezistent să suporte curentul consumat de unealta electrică. Un cablu subdimensionat va determina o cădere a tensiunii, cauzând pierderi de putere și supraîncălzire.
- ▶ Întotdeauna înlocuiți prelungitorul avariât sau trimiteți-l spre a fi reparat de o persoană calificată înainte de a-l utiliza.
- ▶ Protejați prelungitoarele de obiectele ascuțite, căldură excesivă și zone umede/cu igrasie.
- ▶ Utilizați un circuit electric separat pentru uneltele dumneavoastră. Acest circuit trebuie să fie protejată cu o siguranță cu decalaj. Anterior conectării la circuitul de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția OFF (oprit) și tensiunea electrică are aceeași valoare cu cea indicată pe plăcuța de identificare a motorului. Operarea la o tensiune mai scăzută va avaria motorul.

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Mașina este destinată lucrărilor de dăltuire în beton, cărămidă, piatră și asfalt, iar, împreună cu accesorile corespunzătoare, și introducerii de cuie în pământ și lucrărilor de compactare.

DATE TEHNICE		
Număr de identificare	43 229	
Model	DH 11MX PRO	
Tensiune nominală	V	230
	Hz	50
Putere nominală	W	1.500
Sistem de prindere accesorii Ø	mm	18
Rata de impact	min ⁻¹	1.000-1.900
Energia de impact	J	6-25
Tip mandrină	SDS-MAX	
Greutate	kg	10,5

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-6

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de

Nivel presiune sonoră	dB(A)	92,19
Nivel putere sonoră	dB(A)	103,19
Incertitudine K	dB	3

Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-6

Nivelul vibrațiilor:

a _{h,HD}	m/s ²	19,93
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICARE

1. Protecție tijă ciocan
2. Înveliș de protecție
3. Inel limitator
4. Învelitoare absorbție șocuri
5. Comutator
6. Buton funcție reglare viteză
7. Indicator
8. Mâner suplimentar
9. Piuliță moletată pentru mâner suplimentar

ASAMBLAREA

MÂNER AUXILIAR

Folosiți scula electrică numai împreună cu mânerul suplimentar (8). Puteți întoarce mânerul suplimentar (8) cum vreți, pentru a ajunge într-o poziție de lucru sigură și comodă.

Slăbiți piulița moletată 11, întoarceți mânerul suplimentar (8) în jurul axei mașinii aducându-l în poziția dorită și strângeți din nou la loc piulița moletată (9).

Puteți schimba poziția de montare a mânerului suplimentar (8) mutându-l în partea opusă. În acest scop deșurubați complet piulița moletată (9) și apoi scoateți prin partea de sus șurubul cu cap hexagonal. Extrageți din lateral mânerul suplimentar (8) și întoarceți la 180° piesa de fixare rămasă. Montați mânerul suplimentar (8) în ordine inversă a operațiilor.

SCHIMBAREA UNELTEI

AVERTISMENT: Scoateți ștecherul din priză înainte de a regla sau de a curăța unealta.

Cu suportul de unelte SDS-MAX. Schimbarea mai simplă și mai ușoară a uneltelor este posibilă fără elemente ajutoare suplimentare.

Protecția tijei ciocanului (1) împiedică în mare măsură pătrunderea prafului de perforare în suportul uneltei în timpul funcționării. Atunci când introduceți unealta, aveți grijă să nu se deterioreze protecția tijei ciocanului (1). O protecție a tijei ciocanului deteriorată trebuie înlocuită imediat.

Vă recomandăm ca această operațiune să fie efectuată de un service autorizat.

Introducerea (a se vedea figura A)

Curățați și lubrifiați ușor mânerul uneltei. Introduceți unealta răsucind-o până se fixează în suportul pentru unelte. Verificați prinderea trăgând de unealtă.

Înlăturarea (a se vedea figura B)

Împingeți înapoi învelișul de protecție (2) și scoateți unealta.

ATENȚIE: Unealta care se introduce se poate încălzi în timpul utilizării. Există un risc de arsură la nivelul mâinilor. Purtați mănuși de protecție atunci când înlocuiți uneltele care se introduc.

FUNCȚIONAREA

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- 1. Sursa de alimentare:** Asigurați-vă că sursa de alimentare care va fi utilizată este în conformitate cu cerințele de alimentare specificate pe plăcuța de identificare a ciocanului.
- 2. Întrerupător:** Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF (oprit). Dacă priză este conectată la fișa de alimentare în timp ce întrerupătorul este în poziția ON (pornit), ciocanul de demolare va începe să funcționeze imediat, ceea ce poate provoca un accident grav!
- 3. Cablu prelungitor:** Când zona de lucru este la distanță de sursa de alimentare, utilizați un cablu prelungitor cu grosime și capacitate nominală suficiente. Cablul prelungitor trebuie să fie păstrat cât mai scurt posibil.

PORNIREA FUNCȚIONĂRII

Respectați tensiunea de alimentare corectă
Tensiunea sursei de alimentare trebuie să fie în conformitate cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare a uneltei electrice.

Pornirea: Apăsăți comutatorul spre direcția (1c).

Oprirea: Apăsăți comutatorul spre direcția (2c).

La temperaturi scăzute, unealta electrică atinge viteza de impact maximă numai după o anumită perioadă de timp.

Acest timp de punere în funcțiune poate fi scurtat prin lovirea dălții din unealta electrică contra podelei o dată.

ECHIPAMENT DE ABSORBȚIE A ȘOCURILOR (4)

Unealta este dotată cu un Sistem de control anti-vibrații, care reduce în mod considerabil vibrațiile. Sistemul CAV este proiectat pentru a reduce vibrațiile transmise în mod normal operatorului. Aceste vibrații induc oboseală, accidente și leziuni pe termen lung (RSI - leziune de stres repetitiv) etc.

SETAREA VITEZEI DE IMPACT

Această comandă electronică permite selectarea prealabilă a vitezei fără trepte, în funcție de materialul care trebuie prelucrat. Comanda electronică constantă menține viteza de impact selectată în prealabil aproape constantă între condițiile fără

sarcină și cu sarcină. Selectați viteza de impact cu butonul funcției de reglare a vitezei (6) în funcție de material.

SCHIMBAREA POZIȚIEI DE DĂLTUIRE (BLOCARE VARIABILĂ)

Dalta poate fi blocată în 12 poziții. În acest mod, poziția optimă de lucru poate fi setată pentru fiecare aplicație. Introduceți dalta în suportul pentru unelte. Împingeți inelul limitator (3) spre înainte și rotiți dalta în poziția dorită cu ajutorul inelului limitator (3). Eliberați inelul limitator înapoi (3) și rotiți dalta până când se blochează.

ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚIE

AVERTISMENT: Scoateți ștecherul din priză înainte de a regla sau de a curăța unealta.

1. Inspecția ciocanului de demolare

Utilizarea unui accesoriu tocit, cum ar fi un vârf de burghiu, element de tăiere etc., va cauza funcționarea defectuoasă a motorului și deteriorarea eficienței. Înlocuiți accesoriul cu unul nou atunci când acesta se degradează.

2. Verificarea șuruburilor de montare

Verificați în mod periodic toate șuruburile de montare și asigurați-vă că acestea sunt strânse în mod corespunzător. Orice șurub slăbit trebuie strâns imediat. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca un pericol grav.

3. Verificarea elementului de reținere a burghiuului

Elementul de reținere se poate slăbi ca urmare a unei utilizări excesive. Asigurați-vă că poziția mânerului burghiuului este menținută în mod securizat, iar dacă se constată orice semn de uzură sau deteriorare, solicitați personalului de service autorizat o intervenție de întreținere.

4. Întreținerea motorului

Motorul este inima aparatului, așadar vă rugăm să evitați orice deteriorare a bobinajului sau udarea acestuia cu apă sau ulei.

5. Curățenיה

Nu folosiți niciodată agenți caustici pentru a curăța componentele din plastic. Cum ar fi: benzină, tetraclorură de carbon, solvenți de curățare pe bază de clor, amoniac și detergenți pentru uz casnic care conțin amoniac. Nu folosiți niciuna dintre aceste substanțe pentru a curăța aparatul. Păstrați aparatul curat în orice moment. Curățați carcasa numai cu o cârpă umedă. Nu folosiți niciun tip de solvent!

ATENȚIE: Nu utilizați agenți de curățare pentru curățarea componentele din plastic ale echipamentului. Se recomandă un detergent ușor pe o cârpă umedă. Apa nu trebuie să intre niciodată în contact cu echipamentul.

PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeură. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteti aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

MAGYAR**ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK****FIGYELEM! Olvassa el az alábbi összes utasítást.**

Az itt felsorolt utasítások elolvasásának elmulasztása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat. Az utasításokban említett „elektromos kisgép” kifejezés alatt mindenfajta hálózati áramról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli), gépi meghajtású szerszám értendő.

MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ▶ **Elektromos kiségek működtetése közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszt. Ne használjon elektromos kiségeket, ha fáradt, illetve amikor kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Elektromos kiségek üzemeltetésekor egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Használjon védőfelszereléseket. Kiségek használatakor mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések – úgymint porvédő maszk, csúszásmentes védőlábbeli, kemény védősisak vagy fülvédő – csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- ▶ **Kerülje az elektromos kisép véletlenszerű beindítását. A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt győződjön meg a gép kikapcsolt állapotáról.** Ha újjával a kapcsolón viszi az elektromos kisépet egyik helyről a másikra, vagy a kapcsoló BE állásában csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.
- ▶ **Mielőtt bekapcsolná az elektromos kisépet, távolítsa el a bőrtől és a beállító és csavarkulcsokat.** Ha egy csavarkulcs valamelyik forgó alkatrészhez erősítve benne marad az elektromos kisépben, az személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alapon álljon, és megőrizhesse az egyensúlyát.** Ezáltal váratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kisépet.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyűje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe.** A bő ruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé.
- ▶ **Ha a gép fel van szerelve porleszívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csőcsonkkal, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetészerű használatáról.** Az ilyen eszközök használata mérési a porral kapcsolatos veszélyeket.

AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- ▶ **Ne erőltesse az elektromos kisépet. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektromos kisépet válassza.** A rendeltetészerű sebességgel használt és az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott elektromos kisép jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
- ▶ **Nem szabad használni azt az elektromos kisépet, amelyet a kapcsolója nem képes ki- és bekapcsolni.** A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kisép használata veszélyes. Az ilyen kisépet meg kell javíttatni.
- ▶ **Mielőtt az elektromos kisépen bármiféle becsatlakoztatást végezne, tartozékokat cserélne benne vagy használaton kívül helyezné, húzza ki a gép csatlakoztatószinórját a hálózati aljzathoz és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.** Ezek a biztonsági óvintézkedések csök-

kentik az elektromos kisép véletlenszerű beindításának kockázatát.

- ▶ **A használaton kívüli elektromos kiségeket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje olyan személyeknek használni, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik.** Avatatlan kezekben az elektromos kiségek veszélyesek.
- ▶ **Gondosan tartsa karban az elektromos kiségeket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész; továbbá ellenőrizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kisép működését. Használatbavétel előtt javíttassa meg a sérült elektromos kisépet.** Az elektromos kiségek elégtelen karbantartása számos balesetet okoz.
- ▶ **Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megélezve és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóberendezések használatuk kisebb a szerszám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.
- ▶ **Az elektromos kisépet, annak tartozékait és szerszámait mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is.** Az elektromos kisép nem rendeltetészerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulását eredményezheti.

JAVÍTÁS

Elektromos kisépeit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetivel azonos típusú cserelkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos kiségek biztonságos voltának megőrzését.

KALAPÁCS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- ▶ **Viseljen fülvédőt.** A zajok halláskárosodást okozhatnak.
- ▶ **Ha van a géphez mellékelve, használjon segédmarkolatot(ka)t.** A kontroll elvesztése sérüléshez vezethet.
- ▶ **A gépet a szigetelt markolatnál fogja, amikor olyan helyen dolgozik vele, ahol a vágórész rejtejt vezetékbe vagy a saját zsinórjába ütközhet.** Ha a vágóeszköz áram alatt lévő vezetékkel találkozik, a fém alkatrészek is áram alá kerülhetnek, és a kezelőnek áramütést okozhatnak.
- ▶ **Viseljen pormaszkot.** Ne lélegezze be a károsító porokat, amik fűrés és vésés közben keletkeznek. A por veszélyeztetheti az ön és a körülállók egészségét.
- ▶ **Normál működés közben a gép rezgést produkál, a csavarok kilazulhatnak, ami üzemzavart és balesetet okozhat.** Ellenőrizze, hogy szorosan vannak-e meghúzva, mielőtt beindítja a gépet.
- ▶ **Hidegben, vagy ha hosszú ideje nem használta a gépet, járassa üresjáraton pár percig, hogy bemelegedjen a belső gépzsír, ellenkező esetben nem fog tudni vele kalapálni.**
- ▶ **Álljon stabil helyzetben, és ne engedje, hogy vala-**

ki a gép alá álljon, amikor azt magasan használja.

- ▶ Fogja a gépet szorosan, két kézzel.
- ▶ Ne érintkezzen a mozgó alkatrészekkel.
- ▶ Ne hagyja a gépet magában járni, csak kézben tartva járassa.
- ▶ Ne tartsa senkire irányozva a gépet, mert a bit ki-repülhet.
- ▶ Ne érintse közvetlenül működés után a bitet vagy olyan részeket, amik közel vannak hozzá, mert extrém forró lehet, és megégetheti a bőrt.
- ▶ Ha bármilyen károsodás történik a gépben vagy abnormális dolog történik, azonnal hagyja abba a használatát, húzza ki a fálból, és kérje hivatalos szakszervízünket, hogy ellenőrizze és javítsa meg.
- ▶ Alkatrészcsere: Csak eredeti alkatrészekre lehet a rosszakat kicserélni, és csak hivatalos szakszervíz által.
- ▶ **Speciális figyelem a feszültségre:** Mielőtt hálózatra köti a gépet, győződjön meg róla, hogy az adattáblán lévő névleges feszültség és a hálózati feszültség egyezik, ellenkező esetben a gép károsodhat és sérülést okozhat.
- ▶ **Ne töröljön műanyag alkatrészt oldószerrel:** Az oldószerek (pl. benzin, hígító, alkohol) és más kemikáliák nem használhatók erre a célra. Víz vagy szappan használata javasolt!
- ▶ Rongálódás esetén a vezeték vagy a konnektor cseréjét csak a gyártó vagy a hivatalos szerviz végezheti el.
- ▶ Ha a zsinórt ki kell cserélni, a biztonsági veszélyek elkerülése érdekében a cserét a gyártónak vagy annak ügynökének kell elvégezni.
- ▶ **Vizsgálja át detektorral a munkaterületet, hogy nincs-e ott rejtett közművezeték, és ha kell, kérjen segítséget a közműcégektől.** Az elektromos vezetékkel való érintkezés áramütést, a gázvezeték megrongálása robbanást, a vízvezeték átvágása anyagjárt vagy áramütést okozhat.
- ▶ **Amikor a géppel dolgozik, mindig fogja erősen két kézzel, és álljon biztos pozícióban.** Két kézzel jobban lehet irányítani a gépet.

REZGÉSBIZTONSÁG

Ez a gép rezeg működés közben. Az ismételt és hosszan tartó rezgésnek való kitettség időlegesen vagy krónikusan fizikai sérülést okozhat, különösen a kezeknek, karoknak és vállaknak.

A REZGÉSEK ÁLTAL OKOZOTT SÉRÜLÉSEK KOCCÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE:

- Először is vizsgáltsa meg magát orvossal, majd menjen rendszeresen kontrollra, hogy kiderüljön, okozott-e vagy súlyosbított-e valamilyen problémát a gép használata. Várandós nők és keringési rendellenességgel élők, kéz-sérültek, idegrendszeri rendellenességgel élők, cukorbeteg és Raynaud-kórból szenvedők ne használják ezt a gépet. Ha rezgés által kiváltott tüneteket tapasztal (pl. bizsergés, zsibbadás, valamint kék vagy fehér ujjak), azonnal forduljon orvoshoz.
- A gépet használja az elégséges legkisebb rezgéssel.
- Tartson rezgésmentes szüneteket minden munkanap alatt.
- Fogja a gépet olyan könnyedén, ahogy lehet (de

tartsa biztos kézzel!). Hagyja, hogy a gép végezze a munkát.

ELEKTROMOS HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁS

Győződjön meg róla, hogy a kiscső adattábláján olvasható tápfeszültség információ kompatibilis a csatlakoztatni kívánt hálózati feszültséggel.

Ez a készülék II-es osztályozási besorolású, és olyan hálózatra csatlakoztatható, amely megfelel a készülék adattábláján szereplő részletes leírásnak, és kompatibilis a hozzá gyártott csatlakozódugással. Ha hosszabbító zsinórra van szükség, használjon hitelesített és kompatibilis hosszabbító zsinórt, ami alkalmas ehhez a készülékhez. Kövesse a hosszabbító zsinórhoz mellékelt útmutató utasításait.

ÚTMUTATÓ A HOSSZABBÍTÓK HASZNÁLATÁHOZ

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a hosszabbító zsinór jó állapotban van. Győződjön meg róla, hogy olyan súlyú hosszabbítót használ, ami képes továbbítani a termék által felvett áramot. Az alumíniumból készült hosszabbító feszültségvesztést fog okozni, ami áramvesztéssel és túlmelegedéssel fog okozni.
- ▶ Mindig cserélje ki a rongálódott hosszabbító zsinórt, vagy javíttassa meg szakavatott személlyel, mielőtt használja.
- ▶ Védje a hosszabbítóját az éles tárgyaktól, túlzott hőtől és nedves helyektől.
- ▶ Használjon elkülönített áramkört a gépéhez. Ezt az áramkört védje megfelelő késeletetéses biztosítókkal. Mielőtt rákapcsolja a motort az áramra, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF pozícióban van, és a névleges feszültség azonos a motor adattábláján lévővel. Ha alacsonyabb feszültségen hajtja a motort, az kárt okozhat benne.

TERMÉKSPECIFIKÁCIÓK

FELHASZNÁLÁS

A géppel vézni lehet betonba téglába, falba és aszfaltba, valamint csavart behajtani és tömöríteni, amikor a megfelelő alkatrészekkel használja.

MŰSZAKI ADATOK	
Cikkszám	43 229
Modell	DH 11MX PRO
Névleges feszültség	V 230
	Hz 50
Névleges teljesítmény	W 1.500
Céptartó Ø	mm 18
Impaktráta	min ⁻¹ 1.000-1.900
Impakt energia	J 6-25
Tokmánytípus	SDS-HMAX
Tömeg	kg 10,5

Hangkibocsátási értékek (EN 60745-1 által meghatározva)

Típus A-súlyozású zajszintek:

Hangnyomásszint	dB(A)	92,19
Hangteljesítményszint	dB(A)	103,19
K bizonytalanság	dB	3

Összesített rezgésértékek ah (háromtengelyű vektorösszeg) és K bizonytalanság (EN 60745-1 által meghatározva)

Rezgésszint max:

$a_{h,HD}$	m/s^2	19,93
K	m/s^2	1,5

AZONOSÍTÁS

1. Kalapácsrúd védő
2. Védővonalazás
3. Tartó pattintógyűrű
4. Sokkelnyelő kabát
5. Kapcsoló
6. Sebességbeállító gomb
7. Áramellátás-jelző
8. Segédmarkolat
9. Recézett csavar a segédmarkolathoz

ÖSSZESZERELÉS**SEGÉDMARKOLAT**

A gépet csak a segédmarkolatnál **(8)**. fogja meg. A segédmarkolatot **(8)** többféle állásba lehet állítani, hogy a gépet biztonságosan és kevésbé fárasztó módon lehessen használni.

Lazítsa ki a recézett csavart **(9)**, fordítsa el a segédmarkolatot **(8)** a gép tengelye körül a kívánt pozícióba, majd újra szorítsa meg a recézett csavart **(9)**. A segédmarkolatot **(8)** másik pozícióba szerelheti. Ehhez teljesen csavarja ki a recézett csavart **(9)**, majd húzza ki a hatszögcsavart felfelé. Húzza ki a segédmarkolatot **(8)** oldalra, és fordítsa körbe a magmaradó rögzítőelemet 180°-kal. Szerelje fel a segédmarkolatot **(8)** fordított elrendezésbe.

SZERSZÁMBETÉTEK CSERÉJE

FIGYELEM: Húzza ki a zsinórt a falból, mielőtt beállítaná vagy tisztítaná a gépet.

Az SDS-MAX szerszámtartóval egyszerűbb és könnyebb a szerszámcsere, további segédlet nélkül. A kalapácsrúd-védő **(1)** segít megelőzni, hogy működés közben a fúráskor keletkező por bejusson a szerszámtartóba. Amikor behelyezi a szerszámcserebetét, figyeljen, hogy a kalapácsrúd-védő **(1)** ne legyen sérült. A sérült kalapácsrúd-védőt **(1)** azonnal ki kell cserélni. Javasoljuk, hogy ezt hivatalos szakszervíz végezze el.

Behelyezés (lásd A kép)

Tisztítsa meg és enyhén zsírozza be a szerszámcserebetét szárát. Helyezze be a szerszámcserebetét egy csavaró mozdulattal a szerszámtartóba, amíg be

nem pattan a helyére. A bepattanást ellenőrizze úgy, hogy meghúzza a szerszámcserebetét.

Eltávolítás (lásd B kép)

Nyomja vissza a védővonalazást **(2)** és távolítsa le a szerszámcserebetét.

FIGYELEM: A szerszámcserebetét felforrósodhat használat közben, ezért megégetheti a kezét. Viseljen védőkesztyűt, amikor kicseréli a szerszámcserebetét.

MŰKÖDTETÉS**MIELŐTT ELKEZDI HASZNÁLNI**

1. **Áramforrás:** Győződjön meg róla, hogy az áramforrás, amit használ, megfelel a gép adattábláján lévő elektromos követelményeknek.
2. **Áramkapcsoló:** Győződjön meg róla, hogy az áramkapcsoló OFF pozícióban van. Ha ON pozícióban van, amikor áramra köti a gépet, az azonnal bekapcsol, és súlyos sérüléseket okozhat.
3. **Hosszabbító zsinór:** Ha a munkaterület távol van az áramforrástól, használjon hosszabbítót, ami megfelelő vastagságú és névleges kapacitású. A hosszabbítót olyan röviden kell tartani, amennyire az megvalósítható.

BEÜZEMELÉS

A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a gép adattábláján lévő névleges feszültséggel.

Bekapcsolás: Nyomja meg a kapcsolót az **(1c)** irányba.

Kikapcsolás: Nyomja meg a kapcsolót a **(2c)** irányba.

Alacsony hőmérséklet esetén a gép csak egy bizonyos idő eltelte után éri el a teljes ütésszámot.

Ezt az időt le lehet rövidíteni úgy, hogy a gépben lévő vésőfejet egyszer a padlónak ütjük.

SOKKELNYELŐ FELSZERELÉS (4)

A gép fel van szerelve egy rezgés elleni vezérlőrendszerrel, ami drámaian csökkenti a rezgést. A rendszer csökkenti a kezelőre normál esetben átvitt rezgést. Ezek a rezgések fáradtságot, baleseteket és hosszú távú sérüléseket okozhatnak.

AZ ÜTÉSSZÁM BEÁLLÍTÁSA

Az elektronikus vezérlés lehetővé teszi, hogy lépésmentes sebesség-előválasztást hajtsunk végre úgy, hogy azt a megmunkálandó anyag szabja meg. A konstans elektronikus vezérlés az előválasztott ütésszámot közel azonos szinten tartja az üresjárat és a terheléses üzemmód között. Válassza ki az ütésszámot a sebességbeállító gomb **(5)** segítségével az anyagnak megfelelően.

A VÉSÉSI POZÍCIÓ MEGVÁLTOZTATÁSA (VARIO-LOCK)

A vésés 12 pozícióba állítható, így minden alkalmazáshoz beállítható az optimális munkapozíció. Helyezze be a vésőt a szerszámtartóba. Nyomja a limitált gyűrűt **(3)** előre és fordítsa el a vésőt a kívánt pozícióba a limitált gyűrűvel **(3)**. Engedje ki a limitált gyűrűt **(3)** hátrafelé, majd fordítsa el a vésőt addig, amíg bepattan a helyére.

KARBANTARTÁS ÉS ÁTVIZSGÁLÁS

FIGYELEM: Húzza ki a gépet a falból, **mielőtt beállítja vagy tisztítja.**

1. A bontókalapács-vésőgép megvizsgálása

Ha tompa alkatrészt használ, pl. bull pontok, vágórész, az a motor helytelen működését és csökkenő hatékonyságát okozhatja. Cserélje ki újra, amikor a régi elromlik.

2. A felfogató csavarok megvizsgálása

Rendszeresen vizsgálja meg a felfogató csavarokat és biztosítsa, hogy megfelelően legyenek meghúzva. A laza csavart azonnal meg kell húzni. Ennek elmulasztása súlyos veszélyeket okozhat.

3. A bittartó megvizsgálása

A tartó kilazulhat a túlzott használat miatt. Győződjön meg róla, hogy a bitszár biztonságosan van megtartva. Ha bármilyen elhasználódást vagy rongálódást észlel, kérje hivatalos szervizünk karbantartójának közreműködését.

4. A motor karbantartása

A motor a gép szíve, óvja a tekercsüket a károsodástól, és hogy víz vagy olaj kerüljön bele.

5. Tisztítás

Ne használjon maró anyagokat a műanyag alkatrészek tisztításához (pl. benzín, széntetraklorid, klórozott oldószerek, ammónia és háztartási tisztítószerek, amelyek ammóniát tartalmaznak). Mindig tisztítsa a gépet. A házat csak nedves ruhával tisztítsa. Ne használjon oldószereket! Törlés után szárítsa ki alaposan a gépet.

FIGYELEM: Ne használjon maró tisztítószereket a műanyag alkatrészek tisztítására. Kis mennyiségű enyhe mosószert tegyen nedves ruhára, és azzal tisztítson. A gép soha se érintkezzen vízzel.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Hasznosítsa újra a nyersanyagokat, ahelyett, hogy hulladékként kezelné. A gépet, a tartozékokat és a csomagolást szelektíven és környezetbarát módon hasznosítsa újra. A műanyag alkatrészek fel vannak címkézve, hogy kategóriák szerint tudjuk újrahasznosítani.

GARANCIA

Erre a termékre a vásárlás napjától számítva annak az országnak a speciális törvényei szerint jár garancia, ahol a terméket az első vevő vásárolta. A garancia nem terjed ki a normál kopásból és elhasználódásból, a túlterhelésből és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra. Reklamáció esetén a gépet szétzerelés nélkül küldje el saját márkakereskedőjéhez vagy az elektromos kisgépek szervizközpontjába.

БЪЛГАРСКИ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчно осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със за нулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземено тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте**

предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено».** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от

производителя диапазон на натоварване.

- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

ПОДДЪРЖАНЕ

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С КЪРТАЧИ

- ▶ **Работете с шумозаглушители.** Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.
- ▶ **Използвайте спомагателните ръкохватки, ако са включени в комплектовката на електроинструмента.** При загуба на контрол над електроинструмента може да се стигне до травми.
- ▶ **Когато съществува опасност по време на работа работният инструмент да засегне скри-**

ти под повърхността проводници под напрежение или захранващия кабел, захващайте електроинструмента само до изолираните ръкохватки. При контакт с проводници под напрежение то може да се предаде на металните елементи на електроинструмента и това да предизвика токов удар.

- ▶ **Носете противопохова маска.** Не вдъшвайте вредните прахове, генерирани при операция на пробиване на отвори или сечене. Прахът може да застраши здравето ви или здравето на наблюдаващите лица.
- ▶ При нормална работа машината е проектирана да произвежда вибрации и винтовете и болтовете могат да се разхлабят, което води до аварии и инциденти. Внимателно проверете дали са затегнати, преди да започнете работа.
- ▶ В студено време или когато не е използван дълго време, оставете инструмента да работи без натоварване няколко минути, за да загрее смазката в него, като в противен случай е трудно да се получи функцията за чук.
- ▶ Уверете се, че стоите стабилно и няма никого под вас, когато използвате инструмента на високо място.
- ▶ Дръжте инструмента здраво с две ръце.
- ▶ Не пипайте движещи се части.
- ▶ Не оставяйте инструмента да работи сам, а го използвайте само когато го държите в ръцете си.
- ▶ Не насочвайте инструмента към никого, защото свредлото може да изскочи.
- ▶ Не докосвайте свредлото ИЛИ ЧАСТИТЕ В БЛИЗОСТ ДО СВРЕДЛОТО веднага след работа, тъй като може да са много горещи и да изгорят кожата ви.
- ▶ Ако възникнат повреди и необичайна работа, спрете употребата на инструмента незабавно, изключете го и помолете упълномощен сервизен център да го провери и поправи.
- ▶ **Замяна на части:** Може да се използват само оригинални части за подмяна от оторизиран сервизен център.
- ▶ **Специално внимание към напрежението:** Преди да свържете електрическия инструмент, се уверете, че номиналното напрежение на инструмента съответства на това на захранването, в противен случай електрическият инструмент може да се повреди и да причини наранявания.
- ▶ **Не забърсвайте пластмасовата част с разтворител:** Не е разрешено да се използват разтворители като бензин, разреждател, алкохол и други подобни химически материали. Препоръчва се използването на вода или сапун!
- ▶ В случай на повреда подмяната на щепсела или захранващия кабел трябва винаги да се извършва от производителя на инструмента или от неговата сервизна организация.
- ▶ Ако е необходима подмяна на захранващия кабел, това трябва да бъде направено от производителя или от неговия представител, за да се избегне риск за безопасността.
- ▶ **Когато съществува опасност по време на работа работният инструмент да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение или захранващия кабел, захващайте**

електроинструмента само до изолираните ръкохватки. При контакт с проводници под напрежение то може да се предаде на металните елементи на електроинструмента и това да предизвика токов удар.

- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводни, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

ВИБРАЦИОННА БЕЗОПАСНОСТ

По време на работа този инструмент вибрира. Повтарящото се или дълготрайното излагане на вибрации може да причини временно или постоянно физическо нараняване, особено на пръстите, ръцете и раменете.

ЗА ДА СЕ НАМАЛИ РИСКА ОТ НАРАНЯВАНЕ, СВЪРЗАНО С ВИБРАЦИИТЕ:

- Първо, трябва да бъдете прегледани от лекар и след това да преминавате редовни медицински прегледи, които да гарантират, че медицинските проблеми не се причиняват или влошават от работата с инструмента. С този инструмент не трябва да работят бременни жени и хора, които имат нарушено кръвообращение на ръцете, минали наранявания на ръцете, нарушения на нервната система, диабет или болест на Рейно. Ако усетите някакви симптоми, свързани с вибрациите (като изтръпване, скованост, побелели или посинели пръсти), потърсете лекарска помощ възможно най-скоро.
- Използвайте инструментите на най-ниската вибрация, когато имате избор.
- Прравете си почивки без вибрации всеки работен ден.

Не стискайте силно инструмента, докато го държите, ако е възможно (като същевременно не трябва да губите контрол върху инструмента). Оставете инструмента да работи.

СВЪРЗАВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Уверете се, че информацията за захранването на табелката с данни за номиналната мощност на машината е съвместима с електрозахранването, към което възнамерявате да я свържете. Този уред е Клас II и е предназначен за свързване към захранване, съответстващо на описаното на табелката и съвместимо с монтирания щепсел. Ако е необходим удължител, използвайте одобрен и съвместим кабел, предназначен за характеристиките на този уред. Следвайте инструкциите, предоставени с удължителя.

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛНИ КАБЕЛИ

- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е в добро състояние. Когато използвате удължителен кабел, не забравяйте да използвате достатъчно тежък кабел, който да може да понесе електри-

чеството, от което ще се захранва вашият продукт. Кабел с по-малка дължина ще причини спад в мрежовото напрежение, което ще доведе до загуба на мощност и прегряване.

- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е правилно свързан и е в добро състояние. Винаги подменяйте повредения удължителен кабел или осигурявайте поправянето му от квалифицирано лице, преди да го използвате.
- ▶ Предпазвайте удължителните кабели от остри предмети, прекомерна топлина и мокри/влажни зони.
- ▶ Използвайте отделна електрическа верига за вашите инструменти. Тази верига трябва да бъде защитена с подходящ предпазител със забавено действие. Преди да свържете мотора към захранващия кабел, се уверете, че ключът е в положение ИЗКЛ. и че електрическото напрежение е същото като напрежението, отпечатано на табелката на двигателя. Работата с по-ниско напрежение ще повреди мотора.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Електроинструментът е предназначен за къртене на бетон, зидария, каменни материали, асфалт, а с подходящи допълнителни приспособления също и за набиване и уплътняване.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Артикул №	43 229	
Модел	DH 11MX PRO	
Номинално напрежение	V	230
	Hz	50
Номинална консумирана мощност	W	1.500
Гнездо за работен инструмент Ø	mm	18
Скорост на удар	min ⁻¹	1.000-1.900
Енергия на удар	J	6-25
Тип на патронника	SDS-MAX	
Тегло	kg	10,5
Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Равнището A на излъчвания шум обикновено е		
Равнище на звуковото налягане	dB(A)	92,19
Мощност на звука	dB(A)	103,19
Неопределеност K	dB	3

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-6

Ниво на вибрации:

$a_{h,iso}$	m/s ²	19,93
K	m/s ²	1,5

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Предпазител на длетото
2. Защитна обшивка
3. Ограничителен пръстен
4. Обшивка, поглъщаща вибрациите
5. Превключвател
6. Превключвател за настройване на скоростта
7. Индикатор
8. Спомагателна ръкохватка
9. Накатена гайка за спомагателната ръкохватка

СГЛОБЯВАНЕ

СПОМАГАТЕЛНА ДРЪЖКА

Използвайте електроинструмента си само с монтирана спомагателна ръкохватка **(8)**. Можете да поставите спомагателната ръкохватка **(8)** практически в произволна позиция, за да си осигурите удобна и безопасна позиция на работа.

Развийте накатената гайка **(9)**, завъртете спомагателната ръкохватка **(8)** около оста на електроинструмента и след това отново затегнете накатената гайка **(9)**.

Можете да монтирате спомагателната ръкохватка **(8)** по различен начин. За целта развийте напълно накатената гайка **(9)** и след това извадете нагоре винта с шестостенна глава. Издърпайте спомагателната ръкохватка **(8)** странично и завъртете застопоряващия елемент на 180°. Монтирайте спомагателната ръкохватка **(8)** обратна последователност.

СМЯНА НА ИНСТРУМЕНТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извадете щепсела от мрежата, преди да регулирате или почиствате инструмента.

С патронника SDS-max. По лесната и бърза смяна е възможно без необходимост от допълнителни инструменти.

Предпазителят на длетото **(1)** в голяма степен предотвратява проникването на прах в патронника по време на къртене. При поставяне на инструмента се уверете, че предпазителят на длетото **(1)** не е повреден. Повреденият предпазител на длетото трябва да бъде сменен незабавно. Препоръчваме това да се извърши от оторизиран сервиз.

Поставяне (вж. фиг. А)

Почистете и леко смажете задния край на инструмента. Поставете инструмента в патронника със завъртане, докато се фиксира. След това прове-

рете фиксирането, като издърпате инструмента.

Изваждане (вж. фиг. В)

Издърпайте назад защитната обшивка (2) и извадете инструмента.

ВНИМАНИЕ: Инструментът за поставяне може да стане горещ по време на употреба. Съществува риск от изгаряне на ръцете. Носете предпазни ръкавици при смяна на инструментите за поставяне.

РАБОТА

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- 1. Източник на захранване:** Уверете се, че източникът на захранване, който ще се използва, отговаря на изискванията за мощност, които са посочени на фирмената табелка на чука.
- 2. Превключвател на захранването:** Уверете се, че превключвателят на захранването е в положение ИЗКЛ. Ако щепселът е включен в контакта, докато превключвателят на захранването е в положение ВКЛ., къртачният чук ще започне да работи незабавно, което може да причини сериозен инцидент!
- 3. Удължител:** Когато работната зона е далеч от източника на захранване, използвайте удължител с достатъчна дебелина и номинален капацитет. Удължителят трябва да бъде възможно най-къс.

ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

Спазвайте правилното напрежение на мрежата! Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката на електрическия инструмент.

Включване: Натиснете превключвателя в посока (1с).

Изключване: Натиснете превключвателя в посока (2с).

При ниски температури електрическият инструмент достига пълната си скорост на удар след известно време.

Времето за стартиране може да се намали, като длетото, монтирано в електрическия инструмент, се удари веднъж в пода.

ОБОРУДВАНЕ, ПОГЛЪЩАЩО ВИБРАЦИИТЕ (4)

Инструментът е оборудван със система Anti Vibration Control, която значително намалява вибрациите. АВС е проектирана да намалява вибрациите, които по принцип достигат до оператора. Тези вибрации предизвикват умора, инциденти и трайни увреждания (травма от повтарящи се движения) и др.

ЗАДАВАНЕ НА СКОРОСТ НА УДАР

Този електронен контрол позволява безстъпково предварително задаване в съответствие с обработвания материал. Постоянният електронен контрол поддържа предварително зададената скорост на удара почти постоянна между условия със и без натоварване. Изберете скоростта на удар с превключвателя за настройване на скоростта (6) в зависимост от материала.

ПРОМЯНА НА ПОЗИЦИЯТА НА СЕЧЕНЕ (VARIO-LOCK)

Длетото може да бъде фиксирано в 12 позиции. По този начин за всяко приложение може да бъде зададена оптималната работна позиция. Поставете длетото в патронника. Избузтайте ограничителния пръстен (3) напред и завъртете длетото в желаната позиция с ограничителния пръстен (3). Пуснете ограничителния пръстен назад (3) и завъртете длетото, докато се фиксира.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извадете щепсела от мрежата, преди да регулирате или почиствате инструмента.

1. Проверка на къртачния чук

Използването на тълп аксесоар, като пирамидално длето, резец и др., ще доведе до неправилност на двигателя и ще се влоши ефективността. Заменете с нов, когато аксесоарът се скъса.

2. Проверка на монтажните винтове

Редовно проверявайте всички монтажни винтове и се уверете, че са правилно затегнати. Всеки хлабав винт трябва да се затегне незабавно, а ако не го направите, това може да причини сериозна опасност.

3. Проверка на фиксатора на свредлото

Фиксаторът може да се разхлаби поради прекомерна употреба. Уверете се, че положението на држката на свредлото е фиксирано безопасно, а ако има износване или повреда, се обърнете към оторизирания сервиз за поддръжка.

4. Поддръжка на двигателя

Двигателят е сърцето на машината, затова трябва да избягвате повреда на намотката, както и да не го намокряте с вода и масло.

5. Почистване

Никога не използвайте разяждащи вещества за почистване на пластмасовите части. Такива са например: бензин, въглероден тетрахлорид, почистващи разтворители със съдържание на хлор, амоняк и битови почистващи препарати, съдържащи амоняк. Не използвайте никой от тези препарати за почистване на инструмента. Поддържайте машината чиста по всяко време. Почиствайте корпуса само с влажен парцал. Не използвайте разтворители!

ВНИМАНИЕ: Не използвайте почистващи агенти за почистване на пластмасовите части на инструмента. Препоръчително е използването на парцал, навлажнен с неагресивен почистващ препарат. Вода не трябва изобщо да влиза в контакт с инструмента.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт е гарантиран в съответствие със законовите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно слобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.

LIETUVIŲ K.

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS

ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMASI Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

DARBO ZONA

- ▶ **Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą.** Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- ▶ **Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- ▶ **Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą.** Niekada jokiū būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais (įžemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- ▶ **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Jei jūsų kūnas yra įžemintas arba įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- ▶ **Nepiktnaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui.** Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įsipaainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Jeį elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaisą (RCD) apsaugotą maitinimą.** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

ASMENINIS SAUGUMAS

- ▶ **Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- ▶ **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą.** Tinkamomis sąlygomis naudojama apsauginė įranga, pvz.,

dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, skrybėlė arba klausos apsaugos priemonės, sumažins sužalojimus.

- ▶ **Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami įrankį.** Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektrus įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį.** Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- ▶ **Nepersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Apsireikiukite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų.** Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- ▶ **Jeį yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulkėmis susijusį pavojų.

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ **Nespauskite elektrinio įrankio jėga.** Naudokite savo reikmėms tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- ▶ **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio.** Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- ▶ **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- ▶ **Pržiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar judančios dalys nėra sulgyjuotos arba nesusirišusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- ▶ **Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įsipainioja ir yra lengviau valdomi.
- ▶ **Elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir tt naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Nau-

dojant elektrinį įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.

APTARNAVIMAS

Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinį įrankį aptarnautų kvalifikuotas remontininkas, naudodamas tik identišką atsargines dalis. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

PLAKTUKO SAUGOS TAISYKLĖS

- ▶ **Dėvėkite ausų apsaugos priemones.** Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.
- ▶ **Naudokite pagalbinę (-es) rankeną (-es), jei pateikiama kartu su įrankiu.** Kontrolės praradimas gali susižaloti.
- ▶ **Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų griebimo paviršių, kai atliekate operaciją, kai pjovimo priedas gali liesti paslėptus laidus arba savo laidą.** Pjovimo priedas, besiliečiantis su „įtampiančiu“ laidu, gali įjungti metalines elektrinio įrankio dalis, o operatorius gali patirti elektros smūgį.
- ▶ **Dėvėkite dulkių kaukę. Neįkvėpkite kenksmingų dulkių, susidarantių gręžimo ar kalimo metu.** Dulksės gali kelti pavojų jūsų ir aplinkinių sveikatai.
- ▶ Įprastai veikiant, mašina sukurtą taip, kad vibruotų, varžtai ir varžtai gali atsilaisvinti, o tai gali sukelti gedimą ir nelaimingus atsitikimus. Prieš paleisdami, atidžiai patikrinkite jų sandarumą.
- ▶ Esant šaltam orui arba ilgą laiką nenaudojant įrankio, palaiykite įrankį be apkrovos kelias minutes, kad sušiltų viduje esantis tepalas, nes kitu atveju bus sunku pasiekti kalimo funkciją.
- ▶ Įsitikinkite, kad stovite stabiliai ir žemiau niekas nėra, kai naudojate įrankį aukštai.
- ▶ Tvirtai laikykite įrankį dviem rankomis.
- ▶ Nelieskite jokių judančių dalių.
- ▶ Nepalikite įrankio veikiančio paties, naudokite įrankį tik laikydami jį rankoje.
- ▶ Nenukreipkite įrankio į nieką, nes antgalis gali išskristi.
- ▶ Nelieskite antgalio ar dalių, esančių šalia antgalio iš karto po operacijos, nes jos gali labai įkaisti ir nudeginti odą.
- ▶ Bet kokie pažeidimai ir nenormalūs įvykiai, nedelsdami nustokite naudoti ir atjunkite jį, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad patikrintų ir suremontuotų.
- ▶ **Dalių keitimas:** įgaliotas techninės priežiūros centras gali pakeisti tik originalias dalis.
- ▶ **Ypatingas dėmesys įtampai:** Prieš prijungdami elektrinį įrankį įsitikinkite, kad įrankio vardinė įtampa atitinka maitinimo šaltinį, nes kitaip elektrinis įrankis gali būti sugadintas ir susižaloti.
- ▶ **Nevalykite plastikinės dalies su tirpikliu:** tirpikliai, tokie kaip benzinai, skiediklis, alkoholis ir kt. Šių cheminių medžiagų naudoti negalima, rekomenduojama naudoti vandenį ar muilą!
- ▶ Gedimų atveju kištuką arba maitinimo laidą visada turi pakeisti įrankio gamintojas arba jo įgaliotas servisas.
- ▶ Jei maitinimo laidą reikia pakeisti, tai turi padaryti gamintojas arba jo atstovas, kad būtų išvengta pavojaus saugai.

- ▶ **Naudokite tinkamus detektorius, kad nustatytumėte, ar darbo zonoje nėra paslėptų elektros tinklų, arba kreipkitės pagalbos į vietinę komunalinių paslaugų įmonę.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisrą ir elektros smūgį. Dujotiekio pažeidimas gali sukelti sprogimą. Prasisukvertimas į vandens liniją gali sugadinti turtą arba sukelti elektros smūgį.
- ▶ **Dirbdami su mašina visada tvirtai laikykite ją abiem rankomis ir užtikrinkite tvirtą padėtį.** Elektrinis įrankis saugiau valdomas abiem rankomis.

VIBRACIJOS SAUGA

Šis įrankis vibruoja naudojimo metu. Pakartotinis arba ilgalaikis vibracijos poveikis gali sukelti laikiną arba nuolatinę fizinių sužalojimą, ypač rankas, rankas ir pečius.

NORĖDAMI SUMAŽINTI SU VIBRACIJA SUSIJUSIŲ SUŽALOJIMŲ RIZIKĄ:

- Pirmiausia jus apžiūrės gydytojas, o po to reguliariai atlikite medicininę apžiūrą, kad įsitikintumėte, jog dėl naudojimo neatsiranda medicininių problemų ar jų nepablogėja. Nėščios moterys arba žmonės, kuriems sutrikusi plaštakos kraujotaka, anksčiau patyrę plaštakos traumų, nervų sistemos sutrikimų, sergantys cukriniu diabetu ar Reino liga, neturėtų naudoti šio įrankio. Jei jaučiate bet kokius su vibracija susijusius simptomus (pvz., dilgčiojimą, tirpimą ir baltus ar mėlynus pirštus), kuo greičiau kreipkitės į gydytoją.
- Kai yra pasirinkimas, naudokite įrankius su mažiausia vibracija.
- Kiekvieną darbo dieną darykite pertraukas be vibracijos.
- Suimkite įrankį kiek įmanoma švelniau (saugiai jį valdydami). Leiskite įrankiui atlikti darbą.

PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO ŠALTINIO

Įsitikinkite, kad įrenginio duomenų lentelėje nurodyta maitinimo šaltinio informacija yra suderinama su maitinimo šaltiniu, prie kurio ketinate jį prijungti.

Šis prietaisas yra II klasės ir skirtas prijungti prie maitinimo šaltinio, atitinkančio etiketėje nurodytą specifikaciją ir suderinamą su įmontuotu kištuku. Jei reikalingas ilginamasis laidas, naudokite patvirtintą ir suderinamą laidą, skirtą šiam prietaisui. Vykdykite visas instrukcijas, pateiktas su ilginamuoju laidu.

Dviguba izoliacija: šiam gaminiui nereikia įžeminimo jungties, nes pagrindinei izoliacijai taikoma papildoma izoliacija, apsauganti nuo elektros smūgio sugedus pagrindinei izoliacijai.

ILGTINIMO LAIDŲ NAUDOJIMO GAIRĖS

- ▶ Įsitikinkite, kad ilginamasis laidas yra geros būklės. Kai naudojate ilginamąjį laidą, naudokite pakankamai sunkų, kad išlaikytų srovę, kurią gamins ims. Dėl per mažo laido sumažės tinklo įtampa, dėl to dings maitinimas ir perkais.
- ▶ Prieš naudodami pažeistą ilginamąjį laidą, visada pakeiskite arba leiskite jį suremontuoti kvalifikuotam asmeniui.
- ▶ Saugokite ilginamuosius laidus nuo aštrių daiktų,

per didelio karščio ir drėgnų/šlapių vietų.

- ▶ Įrankiams naudokite atskirą elektros grandinę. Ši grandinė turi būti apsaugota atitinkamu uždelsto saugikliu. Prieš prijungdami variklį prie maitinimo linijos, įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje, o elektros įtampa yra tokia pati kaip įtampa, nurodyta variklio vardinėje plokštelėje. Veikiant žemesnei įtampa sugadinsite variklį.

PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

PASKIRTIS

Mašina skirta betono, plytų, mūro ir asfalto kalimui, taip pat įvažiavimui ir tankinimui naudojamam atitinkamus priedus.

TECHNINIAI DUOMENYS

Štraipsnio numeris	43 229
--------------------	--------

Modelis	DH 11MX PRO	
---------	-------------	--

Nominali įtampa	V	230
-----------------	---	-----

	Hz	50
--	----	----

Nominali įvesties galia	W	1.500
-------------------------	---	-------

Įrankių laikiklis Ø	mm	18
---------------------	----	----

Poveikio rodiklis	min ⁻¹	1.000-1.900
-------------------	-------------------	-------------

Poveikio energija	J	6-25
-------------------	---	------

Chuck tipas	SDS-MAX	
-------------	---------	--

Svoris	kg	10,5
--------	----	------

Garso emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745-1, EN 60745-2-6

Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:

Garso slėgio lygis	dB(A)	92,19
--------------------	-------	-------

Garso galios lygis	dB(A)	103,19
--------------------	-------	--------

Neaiškumas K	dB	3
--------------	----	---

Bendros vibracijos vertės a_h (triasių vektorių suma) ir neapibrėžtis K, nustatytos pagal EN 60745-1, EN 60745-2-6

Maksimalus vibracijos lygis:

$a_{h,HD}$	m/s ²	19,93
------------	------------------	-------

K	m/s ²	1,5
---	------------------	-----

IDENTIFIKAVIMAS

1. Plaktuko strypo apsauga
2. Apsauginis pamušalas
3. Tvirtinimo žiedas
4. Smūgį sugerianti striukė
5. Perjungti
6. Greičio reguliavimo funkcijos rankenėlė
7. Maitinimo indikatorius
8. Pagalbinė rankena
9. Riektuota veržlė pagalbinei rankenai

SURINKIMAS

PAGALBINĖ RANKENA

Mašiną valdykite tik su papildoma rankena (8). Papildomą rankeną (8) galima nustatyti į bet kurią padėtį, kad būtų saugi ir nevarginanti darbo padėtis.

Atsukite raižytą veržlę (9), pasukite pagalbines rankenas (8) aplink mašinos ašį į reikiamą padėtį ir vėl priveržkite rievėtą veržlę (9).

Pagalbinė rankena (8) gali būti pritvirtinta kitoje padėtyje. Tam visiškai atsukite rievėtą veržlę (9) ir ištraukite šešiakampį varžtą į viršų. Ištraukite pagalbines rankenas (8) į šoną ir 180° pasukite likusį fiksavimo elementą. Sumontuokite papildomą rankeną (8) atvirkštine tvarka.

JRANKIO KEITIMAS

ĮSPĖJIMAS: prieš reguliuodami arba valydami įrankį ištraukite kištuką iš elektros tinklo.

Su SDS-max įrankių laikikliu. Paprastesnis ir lengvesnis įrankio keitimas įmanomas be papildomų pagalbinių priemonių.

Plaktuko strypo apsauga (1) iš esmės neleidžia gręžimo dulkelms patekti į įrankio laikiklį darbo metu. Įdėdami įrankį pasirūpinkite, kad nebūtų pažeista plaktuko strypo apsauga (1). Pažeistą plaktuko strypo apsaugą reikia nedelsiant pakeisti. Rekomenduojame tai atlikti įgaliotam servisui.

Įdėjimas (žr. A pav.)

Nuvalykite ir lengvai sutepinkite įrankio koto galą. Sukdami įkiškite įrankį į įrankio laikiklį, kol jis užsifiksuos. Patikrinkite užraktą traukdami įrankį.

Nuėmimas (žr. B pav.)

Atstumkite apsauginį pamušalą (2) ir nuimkite įrankį.

ĮSPĖJIMAS: naudojimo metu įdėklas gali įkaiesti. Kyla pavojus nusideginti rankas. Keisdami įrankius mėvėkite apsaugines pirštines

OPERACIJA

PRIEŠ NAUDOJIMĄ

- 1. Maitinimo šaltinis:** įsitikinkite, kad naudojamas maitinimo šaltinis atitinka galios reikalavimus, nurodytus plaktuko vardinėje lentelėje.
- 2. Maitinimo jungiklis:** įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis yra padėtyje OFF. Jei kištukas prijungtas prie maitinimo lizdo, kai maitinimo jungiklis yra ON padėtyje, griovimo plaktukas pradės veikti iš karto, o tai gali sukelti rimtą nelaimingą atsitikimą!
- 3. Praisginamasis laidas:** kai darbo vieta nuimama nuo maitinimo šaltinio, naudokite pakankamo storio ir vardinės talpos ilginamąjį laidą. Praisginimo laidas turi būti kiek įmanoma trumpesnis.

OPERACIJOS PRADŽIA

Laikykitės tinkamos tinklo įtampos! Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su įtampa, nurodyta elektrinio įrankio tipo lentelėje.

Įjungimas: Paspauskite jungiklį (1c) kryptimi.

Išjungimas: paspauskite jungiklį (2c) kryptimi.

For low temperatures, the power tool reaches the full impact rate only after a certain time.

This start-up time can be shortened by striking the chisel in the power tool against the floor one time.

SMŪGIO SUGĖRIMO ĮRANGA (4)

Įrankis turi antivibracinę valdymo sistemą, kuri žymiai sumažina vibraciją. AVC sukurtas taip, kad sumažintų vibraciją, kuri paprastai perduodama operatoriui. Šios vibracijos sukelia nuovargį, nelaimingus atsitikimus ir ilgalaikius sužalojimus (RSI) ir kt.

POVEIKIO RODIKLIO NUSTATYMAS

Šis elektroninis valdymas leidžia be pakopų iš anksto pasirinkti greitį pagal apdirbamą medžiagą. Nuolatinis elektroninis valdymas palaiko beveik pastovų iš anksto pasirinktą smūgio greitį tarp tuščiosios eigos ir apkrovos sąlygų. Pasirinkite smūgio greitį greičio reguliavimo funkcijos rankenėle (6) pagal medžiagą.

KALIMO PADĖTIES KEITIMAS (VARIO-LOCK)

Kaltą galima užfiksuoti 12 padėčių. Tokiu būdu kiekvienai programai galima nustatyti optimalią darbo padėtį. Įdėkite kaltą į įrankių laikiklį. Passtumkite ribotą žiedą (3) į priekį ir su ribotu žiedu (3) pasukite kaltą į reikiamą padėtį. Atleiskite ribotą žiedą atgal (3) ir pasukite kaltą, kol užsifiksuos.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRA

ĮSPĖJIMAS: PRIEŠ REGULIUODAMI ARBA VALYDAMI ĮRANKĮ IŠTRAUKITE KIŠTUKĄ IŠ ELEKTROS TINKLO.

1. Griovimo plaktuko apžiūra

Naudokite nuobodų priedą, pvz., smaigalį, įjauštutuvą ir pan., sukelsite variklio gedimą ir sumažės efektyvumas. Pakeiskite nauju, kai jūsų priedas yra žemas.

2. Tvirtinimo varžtų tikrinimas

Reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitikinkite, kad jie tinkamai priveržti. Atsilaisvinusį varžtą reikia nedelsiant priveržti. Jei to nepadarysite, gali kilti rimtas pavojus.

3. Gręžto laikiklio tikrinimas

Laikiklis gali atsilaisvinti dėl pernelyg didelio naudojimo. Įsitikinkite, kad antgalio kotelis yra tvirtai laikomas, jei pastebėsite susidėvėjimą ar pažeidimus, kreipkitės į įgaliotus techninės priežiūros žmones, kad jie atliktų techninę priežiūrą.

4. Variklio techninė priežiūra

Variklis yra mašinos širdis, todėl saugokitės, kad nepažeistumėte apvijos arba kad vanduo ir alyva nesudrėkintų.

5. Valymas

Niekada nenaudokite jokių šarminių medžiagų plastikinėms dalims valyti. Tokie kaip: benzinas, anglies tetrachloridas, chlorinai valymo tirpikliai, amoniakas ir būtiniai valikliai, kurių sudėtyje yra amoniako. Nenaudokite šių prie-

monių įrankiui valyti. Visą laiką laikykite mašiną švarią. Korpusą valykite tik drėgna šluoste. Nenaudokite jokių tirpiklių! Po to kruopščiai išdžiovinkite.



ĮSPĖJIMAS: nenaudokite valymo priemonių plastikinėms įrankio dalims valyti. Rekomenduojama naudoti švelnų ploviklį ant drėgnos šluostės. Vanduo niekada neturi liestis su įrankiu.

APLINKOS APSAUGA

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinti, kad juos būtų galima perdirbti.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.
	DEMOLITION HAMMER		
	MODEL	Article number	
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.
	MARTEAU PIQUEUR		
	MODÈLE	Numéro de l'article	
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.
	MARTELLINO PICCONATORE		
	MODELLO	Codice prodotto	
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.
	ΣΚΑΠΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ		
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος	
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštjuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.
	ČEKIĆ ZA UDARCE		
	MODEL	Broj predmeta	
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.
	UDARNI ČEKIĆ		
	MODEL	Broj artikla	
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.
	CIOCAN DEMOLATOR		
	MODEL	Număr articol	
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.
	BONTÓKALAPÁCS-VÉSŐGÉP		
	MODELL	Cikk szám	
BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
	КЪРТАЧ		
	МОДЕЛ	Каталожен номер	
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybos metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.
	GRIOVIMO PLAKTUKAS		
	MODELIS	Straipsnis Numeris	
	DH 11MX PRO	43 229	2006/42/EU
			EN 60745-1:2009+A11
			EN 60745-2-6:2010
Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer  17/10/2022 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece.		FF GROUP TOOL INDUSTRIES 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400	



FF GROUP TOOL INDUSTRIES



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com